

ISIN-RUA ADOLEXENTE NO KABEN-SEDU IHA TIMOR-LESTE

Peskiza konaba Dalan Desizóriu sira ba feto adolexente sira iha munisípiu Covalima, Aileu no Dili



Rekoñesimentu sira

Hakerek-na'in hakarak atu rekoñese apoiu no matadalan hosi individuál no instituisaun balu ne'ebé kontribui ba peskiza ne'e nia kualidade. Obrigada-wa'in ba Sra. Zulmira Fonseca ne'ebé, nu'udar ko-investigadór, halo entrevista no analiza rezultadu sira. Ha'u-nia agradesimentu ba Grupu Referénsia Peskiza nian ne'ebé maka guiaserbisu ne'e no halo revizaun ba ezbosu hotu hotu. Obrigada espesial ba Sr. Silvino Lopes, Diretór Nasionál ba Sistema no Relatóriu sira iha Diresaun Nasionál Estatístikas ne'ebé fó matadalan tékniku ba ami. Ha'u-nia apresiasaun sinseru ba pesoál sira iha CARE, Plan International no YWCA sira ne'ebé nia asisténsia mak esensial atu identifika respondente sira, fornese apoiu lojístiku no fó tulun ba investigadora sira durante prosesu hotu. Rekoñesimentu espesial ba Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu ba vizaun atu kontrata serbisu ne'e nomós ba jerente superiór sira iha Plan International (Sr. Terence McCaughan) no UNFPA (Sr. John M. Pile) ba sira-nia apoiu. Ami mós apresia partisipasaun hosi organizaun liu ruanulu no ministériu sira iha Kolókiu Konsultasaun ne'ebé fahe ho ami sira-nia vizaun ba futuro. Obrigada mós ba joven sira iha Aileu ne'ebé hola parte iha Kolókiu Prevensaun, no fahe ho ami, sira-nia dezafiu no hanoin. Ikus liu, ha'u apresia tebes partisipasaun hosi respondente sira ne'ebé fó tempu atu fahe sira-nia istória sira hodi informa investigasaun ida-ne'e.

Hakerek-na'in Relatóriu nian: Dr. Deborah Cummins

Ekipa Investigasaun: Dr. Deborah Cummins no Sra. Zulmira Fonseca

Grupu Referénsia Peskiza nian: Sr. David de Deus (Diretór Nasionál ba Juventude -SEJD), Sra. Therese Nguyen Thi Phuong Tam (UNTL), Sr. Nicholas McTurk (UNFPA), Sra. Tanya Wells Brown (UNFPA), Sra. Grishma Bista (CARE), Sr. Terence McCaughan (Plan International), Sra. Candie Cassabalian (UNFPA)

Publika liuhosi UNFPA iha Dili, Timor-Leste, iha fulan-Maiu 2017.

Fotografia hotu iha pagina oin no iha relatóriu nia laran partense ba © Plan International. Fotografia hirak ne'e ba ilustrasaun deit. Jovem fetu hirak ne'ebé sira nia fotografia iha relatóriu ne'e la hola parte iha peskiza ne'e.

TABELA KONTEÚDU

SUMÁRIU EZEKUTIVU	4
INTRODUSAUN	8
KONTESTU SOSIÁL	10
Kaben-Sedu & Isin-Rua Adolexente	10
Aproximasaun Komunitade nian kona-ba Isin-Rua Adolexente	12
EDUKASAUN SEKSUÁL BA FOIN-SA'E SIRA	16
KONTRASEPSAUN	19
Asesu ba Kontrasepsaun	19
Uza Kontrasepsaun	20
PODER & KONTROLU	25
Halo Desizaun kona-ba Seksu	25
Estraga Feto	26
Konsentimentu	28
OPORTUNIDADE SIRA HAFOIN ISIN-RUA SEDU	32
KONKLUSAUN	35
ANEKSU 1: DALAN DESIZÓRIU SIRA BA ISIN-RUA ADOLEXENTE NO KABEN-SEDU	38
ANEKSU 2: INFORMASAUN ANTESEDENTE KONA-BA ASPETU METODOLÓJIKU SIRA	39
Kuadru Analítiku	39
Metodolojia	40
Kuadru Étiku	40
ANEKSU 3: LISTA PARTSIPANTE ANONIMIZADA	42
ANEKSU 4: INSTRUMENTU PESKIZA SIRA	43

SUMÁRIU EZEKUTIVU

Peskiza ne'e hatudu klaru katak isin-rua adolexente no kaben-sedu iha konsekuénsia sira ba aspektu barak iha joven sira-nia moris.

Ho 19% hosi fetu joven sira (20-24) kaben molok tinan 18 no 24% iha ona oan molok sira tinan 20, Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu, UNFPA no Plan International deside bazeia ba pedidu hosi Grupu Fetu Parlamentár Timor-Leste (GMPTL) atu investiga dalan desizóriu no esperiénsia ne'ebé hamosu isin-rua adolexente no kaben sedu iha Timor-Leste. Asuntu ne'e mak importante tanba iha Timor-Leste, adolexente sira iha probabilidade aas liu dala rua atu mate durante partus duké fetu sira ho idade aas liután. Peskiza ne'e mak kualitativu, kompostu prinsipalmente hosi entrevista kle'an ho inan adolexente sira, hamutuk ho entrevista kle'an sekundária no DGF sira. Objetivu mak atu investiga kauza-abut sira ba isin-rua adolexente nomós kaben sedu, nomós atu rekolla buka informasaun konaba-dalan posivel sira hodi prevene rua-ne'e. Serbisu iha terrenu mak hala'o hela tiha iha Munisípiu Aileu, Covalima no Dili.

Mezmuké investigasaun ne'e identifika respondente sira ho perfil variavel tebes, laiha diferensa atu bele haree klaru ne'ebé hetan iha dalan desizóriu sira ba isin-rua adolexente no kaben-sedu bazeia ba grupu kulturál, fonte/nivel rendimentu, ka hela-fatin.

Ho relasaun ba kontestu sosiál iha-ne'ebé isin-rua adolexente no kaben-sedu mosu, iha maioria kazu, fetu adolexente sira sai isin-rua ulukliu hafoin buka atu kaben. Kuaze hotu hotu kaben duni, anaunserké sira mak soe hela liuhosi oan nia aman, iha kazu violasaun seksuál ka iha kazu aman mak kaben tiha ona. Iha kazu balu iha-ne'ebé fetu sira kaben molok sai isin-rua, kaben ne'e mosu nu'udar rezultadu hosi kaben ne'ebé arranja tuir lisan ka ho presau liuhosi inan-aman sira ne'ebé haree

sira-nia oan-fetu ho namoradu. Iha sumáriu, kauza sira ba kaben-sedu mak hetan hanesan (iha orden importánsia): (1) isin-rua; (2) kaben ne'ebé arranja; (3) kaben ne'ebé ezije liuhosi inan-aman sira tanba adolexente sira holamalu ona; no (4) tanba joven-fetu sira hakarak, prinsipalmente hasees an hosi situasaun susar iha uma-laran. Importante, maske kaben mak konsidera baibain nu'udar dalan ida atu 'taka' problema isin-rua la kaben, ida-ne'e la signifika katak kaben-sedu mak konsidera hanesan norma sosiál pozitivu ida; inan-aman, lider komunitáriu no parte-interesada barak lamenta nia prevalénsia maka'as.

Ba adolexente sira, asuntu barak ne'ebé sira levanta iha relasaun ho difikuldade ne'ebé hasoru hodi navega dalan desizóriu seksuál iha kontestu komunitáriu ne'ebé sei la fó dalan ba sira atu ko'alia ho maneira nakloke, la fó konsellu útil ba sira kona-ba oinsá atu halo desizaun loos ou empodera sira atu hasoru dezafiu boot sira. Ho enfazia comunidade nian ba abstinénsia totál hosi envolvimentu romántiku liuhosi adolexente sira bainhira sira iha eskola, no nune'e mak konsidera labarik sira, adolexente sira hala'o sira nia relasaun ho maneira klandestinamente ou subar deit. Ida-ne'e prevene adolexente sira atu husu pergunta ne'ebé sira bele iha, atu asesu informasaun no servisu sira ne'ebé sira presiza no atu buka tulun ka konsellu ne'ebé sira presiza.

Relatóriu ida-ne'e foka uluk ba adolexente sira-nia asesu ba edukasaun seksuál no saúde reprodutiva. Nia deskobre katak adolexente fetu no mane sira hatene uitoan de'it kona-ba sira nia isin lolon rasik maibé kuaze hotu hotu rona kona-ba seksu. Sira la hatene de'it kona-ba saida mak bele halo sira iha risku atu sai

Inan jovem nain rua
kolheita hela, Distritu
Aileu.



isin-rua, kona HIV ka MHRS sira, kona-ba oinsa sira-nia sistema reprodutiva funsiona ka sinál isin-rua nian. Foin-sa'e no inan-aman hanesan de'it ladun hatene kona-ba risku saúde asociadu ho isin-rua adolexente.

Tuirmai relatóriu ne'e konsidera mós adolexente sira-nia asesu ba kontrasepsaun. Adolexente ne'ebé seidak kaben klaramente laiha asesu ba kontrasepsaun. Ba joven fetu sira ne'ebé kaben ona, sira kuaze ladun uza: sira hasoru presaun atu iha oan barak lalais no fiar konsekuensi negativa barak loos ba sira-nia saúde se karik sira uza kontrasepsaun. Kondom sira mak klaramente konsidera hanesan lisensa ba atividade seksuál imorál. Hanesan rezultadu, adolexente barak liután mosu hafoin liu tiha sira kaben ona, laho esforsu ruma hosi comunidade atu prevene, no ho presaun maka'as ba fetu adolexente ne'e atu isin-rua fali beibeik.

Ikus liu relatóriu ne'e ezamina menus poder ka kontrolu husi fetu adolexente no joven sira atu ezersa desizaun seksuál. Ida-ne'e prova hanesan kauza prinsipál ba isin-rua adolexente: ho ka laho edukasaun seksuál no kontrasepsaun, faktu mak katak fetu adolexente sira iha ajénsia uitoan de'it iha dezisaun atu involve iha relasaun seksuál ka lae. Atitude jerál

sira iha tendénsia atu tau responsabilidade ba adolexente fetu sira atu asegura abstinénsia, no fó-sala ba fetu adolexente ne'ebé hakarak moris livre, hakarak goza an barak liután, no lakohi kontrola nia an. Maibé realidade mak katak nén ida hosi respondente mak inisia seksu ka ko'alia kona-ba nia hakarak hola-malu. Iha kazu hotu hotu, joven-mane sira mak hakarak, inisia no tau presaun ba fetu sira atu kumpre tuir. Bainhira ko'alia kona-ba tanbasá sira kumpre tuir sira-nia namoradu nia ezijénsia atu hola-malu, fetu adolexente barak ko'alia kona-ba 'nesesidade mane' nian, nesesidade atu prova sira-nia domin, no sira depende ba joven-mane nia promesa atu 'foti responsabilidade ba nia asaun' liuhosi kaben ho joven fetu ne'e se karik nia isin-rua.

Ba fetu seluk tan, sira deskreve nivel oiain hosi koersaun no kontrolu. Tipikamente liu hotu, ida-ne'e mak iha forma ameasa atu soe nia, maibé iha mós kazu balu hosi violénsia, violasaun seksuál no hahalok predatóriu. Fetu adolexente balu mak viola iha sira-nia uma-laran rasik, dalaruma liuhosi mane kaben-na'in. Nune'e mós iha kazu klaru hosi abuzu hanesan ne'e, iha tendénsia atu fó-sala ba fetu adolexente sira ba akontesimentu seksuál ne'e.

Maske violasaun seksuál mak hamosu trauma maka'as, abandonu hosi mane no husik hela atu moris iha comunidade laran nu'udar inan mesak mak sai hanesan kanek boot liu hotu ba feto adolexente sira hotu ne'e. Iha kazu feto adolexente ida-ne'ebé obriga atu hola-malu tanba ameasa atu oho, maibé depois mane ne'e kaben ho nia bainhira nia isin-rua, nia la konsidera ida-ne'e hanesan violénsia seksuál. Violasaun seksuál ne'e esplika ba comunidade sira ho liafuan Tetun loran-loron '*estraga feto*'. Maibé, ida-ne'e mak laloos, tanba *estraga feto* ne'e refere ba ofensa hasoru feto nia pozisaun iha sociedade no nia 'naran di'ak' duké ofensa kriminál hasoru nia integridade pesoál. Hosi perspektiva ida-ne'e, membru comunidade sira barak konsidera katak kazu violasaun seksuál bele 'hadi'a' liuhosi violadór kaben ho vítima. Fallansu ne'e atu rekoñese diferença entre atu kriminál violasaun seksuál no ataka hasoru ema ida-nia pozisaun sosiál mak hafraku situasaun vítima sira-nian no nia protesaun hosi sistema justisa.

Ho konsiderasaun kona-ba asuntu sira relaciona ba ajénsia desizóriu jeralmente liután, fatór importante ne'ebé hamenus adolexente feto sira-nia kapasidade atu hasoru nia namoradu nia ezijénsia ba seksu mak komprensaun limitadu tebes kona-ba konsentimentu iha desizaun seksuál. Auzénsia konsentimentu nian nu'udar veto hasoru relasaun seksuál mak la internalizada hosi joven feto no mane sira. Envés, joven mane no feto sira haree desizaun atu halo relasaun seksuál hanesan negosiasaun iha-ne'ebé parte rua-hotu tenke konkorda—maibé iha kontestu relasaun podér la iguál entre feto adolexente zelosu no laiha esperiensiencia no joven-mane no mane assertivu liután, negosiasaun ne'e bele haree liu hanesan impozisaun ba ida-nia hakarak hasoru ida seluk nian.

Iha mapamentu ba kausalidade isin-rua adolexente, peskiza ne'e hetan prinsipalmente senáriu tolu: (1) feto adolexente ne'ebé isin-rua tanba sira iha ona namoradu no nia husu sira atu halo relasaun seksuál no sira fó; (2) sira-ne'ebé sai isin-rua tanba relasaun seksuál obriga (mezmuké ka lae sira konsidera ida-ne'e hanesan violasaun seksuál), sira-ne'ebé mak hetan lohi hodi halo relasaun esplorativu ho mane ne'ebé iha poder boot liu sira-nian, ka

feto adolexente ho idade ki'ik atu nune'e mane idade boot liután foti vantajen hosi nia; no (3) sira-ne'ebé sai isin-rua tanba sira mak kaben ona no nune'e iha oan lakle'ur no dalabarak hafoin sira kaben.

Hafoin isin-rua, feto adolexente sira-hotu para bá eskola, husik sira nia mehi ba abanbainrua. Uitoan de'it mak filafali atu remata sira-nia edukasaun, no bainhira sira asegura sira-nia la'en nia apoiu. Mezmuké feto adolexente barak hato'o sira-nia hakarak atu filafali ba eskola, uitoan de'it tebes mak bele, tanba sira hetan isin-rua lalais de'it hafoin sira-nia oan dahuluk, tanba inan-aman, fetosaa ka la'en sira nia opozisaun ba ideia ne'e ka simplesmente tanba sira sente katak eskola mak la'ós ona fatin ba sira daudaun ne'e, tanba sira sai ona inan.

Peskiza ne'e hatudu klaru katak isin-rua adolexente no kaben-sedu iha konsekuénsia sira ba aspektu barak iha joven sira-nia moris—sira-nia saúde, oportunidade ba edukasaun no empregu no moris diak jerál nian. Tanba asuntu nia kompleksidade, setór no atór barak iha knaar atu halo hodi prevene ida-ne'e: setór saúde no edukasaun sira, inan-aman no comunidade sira em jeral, advogadu jéneru no makaer-polítika sira, no joven sira rasik.



Inan jovem ho nia oan feto, Timor-Lesté.



Jovem sira la'o ba eskola, Distritu Aileu.

INTRODUSAUN

[Isin-rua adolexente] iha konsekuénsia todan ba joven sira ho relasaun ba sira-nia edukasaun, saúde no perspektiva ba futuru.

Peskiza ida-ne'e hala'o hosi Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu, UNFPA no Plan Internasionál, tuir pedidu hosi Grupu Feto Parlamentár Timor-Leste (GMPTL) ne'ebé iha Konferénsia Nasionál 2016 kona-ba Saúde no Direitu Seksuál no Reprodutiva husu atu investiga kona-ba dalan desizóriu no esperiénsia ne'ebé kauza ba isin-rua adolexente no kaben-sedu. Iha Timor-Leste, dadus indika katak 19% hosi joven-feto sira (20-24) kaben molok idade tinan 18 no 24% iha oan ida ona bainhira sira to'o iha tinan 20.¹ Dadus resenseamentu mós hatudu katak, hosi feto tinan 15-19 ne'ebé iha oan, metade hosi joven-feto sira-ne'e iha ona oan liu ida de'it.² Liu hosi komprensaun kona-ba faktór hirak-ne'ebé halo feto adolexente sira sai isin-rua, espera katak ita bele halibur lisaun práttiku no informasaun hodi hadi'ak nomós/ka dezenvolve polítika, programa no kampaña komunikaun no edukasaun efektivu ne'ebé bele aplika hodi hamenus prevalénsia isin-rua adolexente no kaben-sedu.

Tuir definisaun katak hahoris oan ida durante tinan adolexénsia (tinan 10-19), isin-rua adolexente sai asuntu saúde públiku globál ho importánsia boot tebes. Isin-rua no partus ho tinan ki'ik mak asociadau ho aumentu ba risku saúde sira ba inan no oan. Tuir Organizaun Saúde Mundiál, komplikasaun sira ligadu ho isin-rua no partus mak kauza daruak ba mortalidade ba feto adolexente tinan 15-19 globalmente.³ Liután, taxa mortalidade ba oan sira ne'ebé

moris hosi inan adolexente mak aas liután, ho oan sira ho probabilidade aas liután atu iha todan foin moris menus liu, no hasoru risku boot liu atu kona malnutrisaun no dezenvolvimentu neneik.⁴ Rezultadu hirak-ne'e mós reflète iha dadus hosi Timor-Leste, ne'ebé hatudu katak inan adolexente ho idade tinan 15-19 iha taxa mortalidade kuaze dala rua liu duké inan sira ho idade tinan 20-24 (1,037/100,000 vs. 534/100,000).⁵ Ne'e duni, Organizaun Mundial Saúde rekomenda atu evita isin-rua antes halo tinan 20⁶. Sosialmente, konsekuénsia mos todan liu ba joven feto bainhira "isin-rua sedu", tamba normas sociais la simu.⁷ Liután, dadus hatudu katak joven feto sira-ne'ebé kaben sedu liután dalabarak mak sujeita ba kontrolu, violénsia no esplorasauun liután:⁸ ho idade no edukasaun menus liután, sira sei iha ajénsia menus liután. Lahanesan ho kaben-labarik (kaben ka uniaun

1 Direasaun Nasionál Estatístikas no ICF Macro (2010), *Timor-Leste Levantamentu Demográfiku no Saúde 2009-10*, Dili, Timor-Leste: DNS no ICF Macro

2 Direasaun Nasionál Estatístikas (2010), *Timor-Leste Sensus Populasaun no Alojamentu*. Dili, Timor-Leste: NSD

3 World Health Organization (2014), *Health for the World's Adolescents- A second chance in the second decade*, Geneva

4 World Health Organization (2011), *WHO Guidelines on Preventing Early Pregnancy and Poor Reproductive Outcomes Among Adolescents in Developing Countries*. ISBN 978 92 4 150221 4

5 Direasaun Nasionál Estatístikas no UNFPA (2010), *Monografia Mortalidade: 2010 Timor-Leste Sensus Populasaun no Alojamentu*, Tabela C-1 p.56

6 WHO (2017), *Global Accelerated Action for the Health of Adolescents (AA-HA!) - Guidance to Support Country Implementation*, Geneva

7 Iha Tetum, termu "isin-rua sedu" ne'e uza atu deskreve kazu ne'ebé joven feto ida hetan isin-rua maske seidak kaben enkuantu nia sei iha eskola sekundaria. Ida ne'e la refere ba nia tinan duke faze moris nian ne'ebé nia tuir lolos labele involve iha atividade seksual no hetan isin-rua. Nudar rezultadu, konseitu kona ba isin-rua adolexente no isin-rua sedu la sempre kondiz ba malu: por ezemplu feto adolescente ida tinan 18 ne'ebé remata ona eskola sekundaria no nia kaben ona la problema atu hetan isin-rua, maibe joven feto ida ho tinan 18 ne'ebé sei iha eskola no seidak kaben, sei hetan kritika makas tamba hetan isin-rua "sedu"

8 Fundasaun Ázia (2016), *Komprende violénsia hasoru feto no labarik sira iha Timor-Leste: konkluzauun hosi estudu referénsia NABILAN*, Dili.

molok idade maioridade adultu, katak tinan 17 iha Timor-Leste), kaben-sedu mak define nu'udar kaben ba ema ruma molok nia hetan idade tinan 18.⁹ Kodigo Sivil Timor-Leste nian hatete katak idade minimu ema bele kaben maka tinan 17 (ka tinan 16 se karik inan-aman konkorda). Ne'e aplika ba kaben igreja, kaben sivil mos kaben adat.¹⁰

Tanba konsekuénsia ba saúde públiku, foku primáriu hosi peskiza ida-ne'e mak kona-ba insidénsia isin-rua adolexente nian, ho kaben-sedu nu'udar foku sekundáriu—ho foku ba komprensaun kona-ba ligasaun kauzál sira entre rua-hotu ne'e. Peskiza ne'e hala'o iha Munisípiu Dili, Aileu no Covalima atu fó dalan ba análize komparativu entre grupu kulturál lahanesan, inklui uma-lisan matrilineál no patrilineál, nomós atu kaptura esperiénsia lahanesan tuir fonte rendimentu oioin, inklui área produsaun kafé traballu-intensivu sira iha Aileu, iha-ne'ebé iha ipóteze inisiál katak iha karik presau ekonomiku liután ba família agrikultór sira atu iha família boot liután atu serbisu iha plantasaun kafé sira. 'Nune'e mos, peskiza ne'e halo mos iha entre sentru Munisípiu sira no área rurál izoladu liu, atu analiza impaktu posivel sira hosi asesu di'ak liu ba eskola no servisu saúde públiku sira. Maski rezultadu sira mak dezagregadu no analiza tiha hodi buka diferensa hirak-ne'e, laiha diferensa klaru ne'ebé bele haree ho relasaun ba dalan desizóriu sira ba isin-rua adolexente no kaben-sedu bazeia ba grupu kulturál, fonte rendimentu nian, ka asesibilidade servisu públiku sira-nian.

Peskiza ne'e totalmente kualitativu atu bele investiga kauza hosi isin-rua adolexente no kaben-sedu nian. Peskiza ne'e mak primariamente hala'o hela tiha liuhosi entrevista kle'an ho inan joven ruanulu-resin-haat ne'ebé sai isin-rua molok sira tinan 20 (haree Aneksu 2 ba lista anonimizada hosi partisipante sira). Entrevista mos respondente sekundáriu balu (la'en, inan-aman, pesoál saúde, no representativu sosiedade sivil sira), Diskusaun Grupu Foku organizada hanesan Kolókiu Prevensaun ida nomós kolókiu lora-ida nian hamutuk ho representante sira hosi Governu, Igreja, no sosiedade sivil, atu dezenvolve rekomendasaun sira atu hatán ba insidénsia isin-rua adolexente no kaben-sedu sira-nian iha Timor-Leste (haree Aneksu 1 kona-ba metodolojia atu hatene detalle liután).

Relatóriu ida-ne'e apresenta konkluzau peskiza nian nomós opsaun balu bá agenda prevensaun nian iha futuru. Nia apresenta uluk kontestu sosiál ba isin-rua adolexente no kaben-sedu iha Timor-Leste. Hafoin nia investiga kauza posivel tolu ba isin-rua adolexente sira: falta asesu ba edukasaun saúde seksuál no reprodutiva, falta asesu ba kontrasepsaun no falta kbiit ka kontrolu sobre ita-nia isin rasik. Ikus liu nia artikula oportunidade sira ba fetu joven sira ne'ebé sai isin-rua adolexente.

⁹ OHCHR (December 2013), *Sexual Rights Initiative & Women for Women's Human Rights – New Ways submission regarding preventing and eliminating child, early and forced marriage*, bit.ly/SRI_WWHR

¹⁰ Kodigo Sivil Timor-Leste, artigo 1485, 1490 ho 1500

Inan jovem ida lori hela nia oan, Distritu Covalima.



DEFINISAUN

Isin-rua adolexente:

Bainhira fetu adolexente ida (entre tinan 10-19) hetan isin-rua.

"Isin-rua sedu":

Iha Timor-Leste, bainhira fetu foinsa'e ida hetan isin-rua bainhira sedauk kaben no mos sei iha eskola.

Tinan rekomena ba isin-rua dahuluk:

Tuir Organizasaun Mundial da Saude, tinan 20.

Kaben-labarik:

Bainhira kaben molok tinan maioria legal (hanesan tinan 17 iha Timor-Leste).

Kaben sedu:

Bainhira kaben molok tinan 18 (tinan mak rekomena ba kaben internasionalmente).

Tinan legal bele kaben:

Lei Timor-Leste hatete katak bele kaben ho tinan 17 (ka tinan 16 se karik inan-aman konkorda).

KONTESTU SOSIÁL

Kaben-Sedu & Isin-Rua Adolexente

Iha Timor-Leste, iha-ne'ebé iha rua hotu kaben tradisionál (*kaben tuir lisan*) no kaben iha igreja (*kaben igreja*), kaben ne'e hela hanesan konseitu fleksivel liu duké iha kontestu sira-seluk. Iha nia nivel báziku liu hotu, kaben tuir lisan ne'e envolve família rua mai hamutuk, hodi konkorda ho uniaun entre família rua no halo konkordánsia kona-ba *barlake* no rekizitu kulturál sira-seluk, depende ba lisan iha uma-lisan sira-ne'e. Hafoin iha ona konkordánsia, pár sira-ne'e livre atu hela hamutuk nu'udar feen no la'en. Na'in sanulu-resin-hitu hosi inan adolexente na'in ruanulu-resin-haat ne'ebé partisipa iha peskiza ne'e kaben tuir lisan, no na'in ida de'it mak bá oin hodi kaben iha igreja. Na'in rua ne'ebé hela iha Dili laran mak hela hamutuk ho sira nia namoradu sira, maibé seidak kaben. Na'in haat mak inan mesak la kaben.

Kestaun boot ida ba peskiza ne'e iha relasaun ho kauzalidade entre kaben-sedu no isin-rua adolexente iha comunidade Timorensé: karik fetu adolexente sira sai isin-rua no hafoin bá kaben, ka karik sira kaben uluk nu'udar adolexente hafoin sai isin-rua. Rezultadu peskiza nian hatudu klaru katak iha maioria kazu sira situasaun mak ida ulukliu nian: iha kazu sanulu-resin-tolu hosi sanulu-resin-ualu hosi isin-rua adolexente ne'ebé investiga ba peskiza ida-ne'e no ne'ebé rezulta ho kaben, fetu adolexente sira-ne'e sai isin-rua uluk, hafoin bá kaben. Laiha diferensa ne'ebé bele haree iha konkluziun hirak-ne'e entre fetu adolexente hosi área urbana no rurál sira, ka hosi uma-lisan matrilineál no patrilineál sira.

Maske nune'e, iha kazu balu hosi labarik-fetu foin-sa'e sira ne'ebé kaben uluk hafoin isin-rua. Kazu tolu dahuluk hosi kaben arranja tiha—ida bainhira labarik-fetu ne'e iha idade tinan 16,¹¹

¹¹ Respondente fetu Nú.6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

no rua seluk bainhira labarik-fetu ne'e idade tinan 15, maske lei iha Timor-Leste hatete klaru katak idade mínimu ba kaben mak tinan 17 (tinan 16 ho konsentimentu hosi inan-aman sira).¹² Labarik-fetu adolexente sira-ne'ebé sujeita ba kaben arranja laiha poder ruma iha situasaun ne'e: hanesan fetu adolexente na'in ida esplika, "Ita hatene ona, ami iha foho, dook hosi sidade, nune'e karik ami-nia inan-aman halo desizaun ne'e nune'e mane ne'e iha poder no direitu atu halo conforme nia hakarak."¹³ Kaben rua seluk mós fasilita liuhosi família sira, maibé sira la mosu nu'udar kaben arranja sira tuir lisan. Ida mosu tanba fetu adolexente nia inan simplesmente deside katak tempu to'o ona atu formaliza relasaun namorada-namoradu, no hasai nia oan-fetu hosi eskola hodi prepara nia atu kaben. Hanesan fetu adolexente ne'e nia la'en daudaun esplika tiha, "nia inan hatete katak di'ak liu ami sai feen no la'en laiais, no nune'e nia prepara kuartu ida ba ami no ami toba hamutuk no hola-malu, hodi prova ami-nia relasaun nia forsa".¹⁴ Kazu ikus liu mak nu'udar kazu 'kaer ho bosok', iha-ne'ebé fetu adolexente nia família sulan sira na'in-rua iha kuartu-toba nia laran durante loron rua nia laran, hafoin tuirfali hatete ba sira katak sira tenke kaben tanba sira hela hamutuk iha kuartu hanesan laiha ema atu tau-matan ba sira tempu-tomak. Joven mane ne'e no nia inan la kontente ho situasaun, maibé tanba 'imoralidade' situasaun hela hamutuk iha kuartu-toba hamutuk durante tempu kle'ur ne'e, sira sente katak sira laiha opsaun seluk maibé tenke aseita ba família seluk ne'e nia hakarak.¹⁵

¹² Respondente fetu Nú. 7, Munisípiu Dili, 24 Jan 2017;

Respondente fetu Nú. 8, Munisípiu Dili, 24 Jan 2017;

¹³ Respondente fetu Nú.6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

¹⁴ La'en hosi respondente primáriu Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

¹⁵ La'en hosi respondente primáriu Nú.3, Munisípiu Covalima, 9 Nov 2016; Banin-fetu hosi respondente primáriu Nú.3, Munisípiu Covalima, 9 Nov 2016



Iha mós kazu haat hosi inan mesak, iha-ne'ebé mane-ne'ebé fo isin-rua ba labarik feto adolexente ne'e husik tiha nia. Iha kazu ida, namoradu nia família la aprova feto ne'e no ameasa atu oho mane-joven ne'e se karik nia kaben ho feto ne'e: "sira hatete katak ha'u nu'udar labarik-feto kiak, no katak [nia maun-alin sira] sei oho nia se karik nia kaben ho ha'u".¹⁶ Iha kazu ida seluk, namoradu idade boot liu hakarak kaben tanba nia mak nu'udar empregadu governu no iha osan no poder – kazu klaru hosi abuzu seksuál haktuir Artigu 178 hosi Kódigu Penál ne'ebé fó kastigu ba adultu ne'ebé foti vantajen hosi adolexente inespiente ho idade menus tinan 17. Agora daudaun nia vizita simplesmente bainhira de'it nia hakarak halo seksu ho feto ne'e.¹⁷ Feto ne'e sai isin-rua dala haat ona, maibé oan nain rua deit maka moris. Kazu rua seluk mak nu'udar kazu violasaun seksuál. Iha kazu dahuluk, vítima no nia inan esplika katak nia violadór labele kaben ho nia tanba nia kaben tiha ona.¹⁸ Iha kazu daruak, feto nia violadór mak inisialmente obriga tiha liuhosi presau hosi família atu kaben ho feto ne'e bainhira nia isin-rua fulan lima, maibé nia soe nia hafoin nia

oan-feto idade fulan sanulu.¹⁹

Iha maioria klaru hosi kazu sira, pár joven sira halo seksu ulukliu hafoin kaben bainhira feto ne'e isin-rua. Tanba atitude konservativu kona-ba relasaun adolexente sira iha comunidade Timorense sira, iha insentivu maka'as ba joven sira no sira-nia família atu taka moe isin-rua sedu ne'e liuhosi 'hadi'ak' neineik liuhosi kaben molok vizifnu sira deskobre saida mak mosu. Maibé, ida-ne'e bele hamosu problema boot ho sira-nia família sira, ne'ebé sente forsadu atu fó sira-nia konsentimentu. Respondente joven feto ida esplika katak bainhira nia tia sira no prima sira deskobre katak nia isin-rua ona, sira baku no tuda nia ho fatuk besik atu mate iha tentativa atu forsa nia atu lakon oan tanba sira lakohi nia atu kaben ho nia la'en.²⁰ Respondente joven feto ida-seluk hato'o katak bainhira nia la'en kaben ho nia, nia la'en kontra tiha kaben arranja. Agora nia tenke hela hamutuk ho nia la'en nia família, no sofre abuzu loron-loron hosi nia banin-feto ne'ebé la aprova nia, no labele sees tanba nia banin-feto ameasa atu hadau nia oan hosi nia.²¹

Maske baibain uza kaben atu 'hadi'ak' problema isin-rua ladauk kaben, ida-ne'e la signifika katak kaben-sedu mak konsidera hanesan norma sosiál pozitivu ida. Hanesan inan-aman barak ne'ebé entrevista ba peskiza ne'e hato'o klaru, ida-ne'e mak la'ós buat ne'ebé sira hakarak ba sira-nia oan-feto, ho barak esplika hela tiha katak sira hakarak sira-nia oan-feto atu kompleta eskola uluk.²² Ba membru comunidade mós, bainhira husu atu ko'alia kona-ba asuntu isin-rua sedu ne'e, dalabarak sira refere ba feto adolexente ne'ebé sai isin-rua molok sira kaben hanesan "estruga sira-nia futuru". Remata eskola sai hanesan estadu sosiál importante ida, ho foku prinsipál tau ba sira-nia estadu nu'udar labarik-feto idade eskola envezde sira-nia idade spesífiku; karik labarik-feto adolexente abandona ona eskola, nune'e iha probabilidade aas liu katak nia bele konsidera elijivel atu kaben.

¹⁹ Respondente feto Nú.5, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

²⁰ Respondente feto Nú.2, Munisípiu Covalima, 13 Nov 2016

²¹ Respondente feto Nú.2, Munisípiu Aileu, 24 Out 2016

²² Inan hosi respondente primáriu Nú. 5, Munisípiu Covalima, 11 Out 2016; Aman hosi respondente primáriu Nú. 2, Munisípiu Aileu, 24 Out 2016; Inan hosi respondente primáriu Nú. 7, Munisípiu Aileu, 24 Out 2016

¹⁶ Respondente feto Nú. 7, Munisípiu Aileu 24 Out 2016

¹⁷ Respondente feto Nú.1, Munisípiu Dili, 15 Out 2016

¹⁸ Inan hosi respondente primáriu Nú.4, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

Aproximasaun Komunitade nian kona-ba Isin-Rua Adolexente

Maske inan-aman no membru komunitade sira-seluk barak rekoñese katak isin-rua adolexente ne'e nu'udar problema iha sira-nia komunitade, sira la hatene oinsá atu hatán ba asuntu ida-ne'e. Métopu primáriu ne'ebé inan-aman sira uza mak atu koko proteje sira-nia oan-feto hasoru isin-rua sedu mak atu kontrola sira-nia movimentu. Respondente feto joven ida deskreve oinsá nia inan-aman mak restritivu tebes: “[sira dehan ba ha'u katak] hasoru malu iha uma-li'ur sei estraga ha'u-nia moris, no katak ha'u labele fó ha'u-nia isin ba mane sira”.²³ Atu hanesan, respondente feto joven ida deskreve oinsá nia aman mak estrítu tebes no la fó dalan ba nia atu sai hosi uma anaunserké iha razaun klaru.²⁴ Maibé, medida hirak-ne'e la prevene feto adolexente nain rua sai isin-rua antes kaben.

Medida restritivu hirak hanesan ne'e sai inefetivu liután tebes bainhira trata ho situaasaun sira iha-ne'ebé, porezemplu, labarik-feto adolexente ne'e prezisa bá fatin seluk atu tuir nia eskolarizasaun. Aman ida deskreve oinsá nia hasoru susar atu kontrola nia oan-feto, tanba nia estuda hela iha Dili no nia hela iha nia aldeia iha Aileu. Maske nia koko atu fó konsellu di'ak ba nia kona-ba atu evita isin-rua, nia laiha meius hodi kontrola situaasaun bainhira nia oan-feto no nia la'en hasoru malu iha Dili.²⁵ Atu hanesan, diretór iha ONG lokál ida deskreve oinsá inan-aman balu deside atu labele haruka sira-nia oan-feto sira ba Dili atu tuir sira-nia edukasaun tanba, “labarik-feto balu hetan biban atu bá estuda iha Dili, maibé sira la kompleta sira-nia edukasaun tanba sira sai isin-rua.”²⁶

Kestaun kona-ba influénsia ‘moderna’ sira, liuliu asesu barak liu ba internet liuhosi telemovel ‘matenek’ ne'ebé sei fó dalan ba joven sira atu hetan asesu ba pornografia, mós levanta nu'udar asuntu ida iha peskiza ne'e. Maibé, interesantemente, maske ida-ne'e mak diskute hanesan asuntu liuhosi ema ne'ebé envolve

hela iha dezenvolvimentu polítika no programa nian,²⁷ ida-ne'e la mosu hela organikamente durante diskusaun sira hamutuk ho joven sira iha komunitade sira. Bainhira husu spesifikamente de'it mak partisipante joven-mane sira iha Kolókiu Prevensaun rekoñese katak asesu ba internet bele iha knaar ruma, tanba nia “lori mundu tomak mai ami, ho influénsia oiain hosi kultura lahanesan.”²⁸ Internet no pornografia mak la spesifikamente identifika liuhosi joven sira ne'ebé participa iha peskiza hanesan faktór kauzál ba isin-rua adolexente.

Asuntu barak ne'ebé joven sira levanta mak iha relasaun ho difikuldade sira atu navega/hato'o prosesu desizóriu seksuál iha kontestu komunitade ne'ebé la fó dalan ba sira atu ko'alia kona-ba ida-ne'e ho maneira nakloke.

Envés, asuntu barak ne'ebé joven sira levanta mak iha relasaun ho difikuldade sira atu navega/hato'o prosesu desizóriu seksuál iha kontestu komunitade ne'ebé la fó dalan ba sira atu ko'alia kona-ba ida-ne'e ho maneira nakloke. Iha komunitade sira-hotu ne'ebé mak hala'o peskiza ne'e, respondente sira esplika katak mensajen ne'ebé reforsa baibain ho joven sira mak katak sira labele halo parte iha kualkér relasaun romántiku fíziku to'o sira kaben no prontu atu forma família. Estrutura moris komunitária klaru katak: labarik sira bá eskola no envolve iha atividade labarik nian; adultu sira forma família rasik liuhosi kaben, hahoris oan sira, no simu responsabilidade oiain ne'ebé mai hamutuk ho ida-ne'e. Joven sira mak hanorin hela katak se karik sira iha sira-nia oan rasik, sira tenke simu knaar no responsabilidade ne'ebé mai hamutuk ho ida-ne'e. Joven mane ida tenke prontu atu ‘simu responsabilidade ba nia asaun’ liuhosi kaben ho nia namorada no tau-matan ba nia no sira-nia oan liuhosi fornese

²³ Respondente feto Nú.2, Munisípiu Dili 16 Out 2016

²⁴ Respondente feto Nú.4, Munisípiu Covalima, 15 Nov 2016

²⁵ Aman hosi respondente primáriu Nú.2, Munisípiu Aileu, 24 Out 2016

²⁶ Diretór Sentru Komunitade Covalima (CCC), Munisípiu Covalima, 10 Nov 2016

²⁷ Diretór Sentru Komunitade Covalima (CCC), Munisípiu Covalima, 10 Nov 2016; Kolókiu Konsultasaun Nasionál, Dili, 4 Abril 2017

²⁸ Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017



finansas nesesáriu. Joven fetu ida tenke pruntu atu husik eskola, sai uma-na'in no inan, no karik atu mós halo serbisu iha uma nia li'ur se nia la'en konkorda.

Ba adolexente sira-ne'ebé seidak pruntu atu tama ba faze 'adultu' iha sira-nia moris, seksu dalabarak mak trata hanesan tópiku tabu, ho espetativa katak sira lebele envolve iha atividade seksuál saida de'it. Hanesan diskute ona iha leten, idade ne'ebé konsidera aseitavel atu forma família hatudu variasaun hosi kazu ida ba ida-seluk, ho kaben arranja balu ba adolexente sira mosu hela nafatin. Maibé, parese iha situaun barak katak markadór sosiál ba prontidaun atu forma família mak hafoin sira kompleta eskola. Ba membru comunidade no inan-aman sira hanesan de'it, iha dezenkorajamentu maka'as ba estudante eskola sira atu iha relasaun romántiku tipu saida de'it, hamutuk ho esperansa katak sira sei hakotu eskola molok atu muda ba faze tuirmai iha sira-nia moris.

Bainhira joven sira tuir nafatin eskola, comunidade sira mak dezenkoraja isin-rua sedu liuhosi ezije ba abstinénsia totál—auzénsia totál hosi kualker book-malu seksuál ruma entre namorada no namoradu, inklui rei-malu. Iha informasaun uitoan de'it tebes ne'ebé fahe ho joven sira bainhira ko'alia kona-ba seksu, tipu oiain hosi seksu, no sira-nia konsekuénsia posivel hanesan isin-rua ka transmisaun moras hada'et liu hosi relasaun seksuál (MHRs).

Hanesan parteira ida hatete, hosi nia perspektiva opsaun apropriadu de'it ba ema klosan sira tenke ho "domin ho liafuan no atitude sira" envezde domin fíziku:

Atu hatudu domin ne'e la'ós de'it liuhosi seksu... Karik sira sente katak sira iha relasaun duni nune'e iha dalan barak. Porezemplu kontakta nia no husu: Ó han almosu ona? Ida-ne'e hatudu preokupasaun ba nia. Rona de'it nia lian mos natoon.²⁹

Mensajen ida-ne'e kona-ba abstinénsia totál mós reforsa liuhosi membru seluk iha comunidade laran, ne'ebé dalabarak sai juízu tebes kona-ba joven sira ne'ebé iha envolvimentu romántiku saida de'it ba malu. Hanesan joven mane no fetu partisipante sira iha Kolókiu Prevensaun esplika, se comunidade deskobre katak ema ruma iha envolvimentu romántiku, ne'e sei rezulta ho membru comunidade balu tolok sira, tafui ba sira, no nune'e mós ameasa ka sai violentu ho sira.³⁰ Tanba ida-ne'e, sira hatutan, baibain joven sira rai-hela sira-nia relasaun sira hanesan segredu—dalaruma mós la fó hatene sira-nia belun sira katak sira iha ona namoradu ka namorada.³¹ Atu hanesan, diretór iha ONG lokál ida iha Covalima esplika,

Membru comunidade barak iha atitude [morál]

²⁹ Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Feb 2017

³⁰ Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017

³¹ Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017

forte, ko'alia ladi'ak kona-ba estudante sira no nune'e mós tafui ba estudante sira-ne'ebé iha ona relasaun. Tanba asuntu hirak-ne'e, inanan sira mós sente moe no estudante sira laiha konfidénsia iha públiku, [nune'e sira] husik ona eskola.³²

Hanesan nia esplika, nia organizasaun foin lalais ne'e fó apoiu ba labarik-feto adolexente ida ne'ebé iha konflítu boot nia klaran tanba foto pornográfiku hosi nia hamutuk ho nia namoradu mak tau 'asidentalmente' iha Facebook. Konflítu ne'e entre família sira sai boot liután bá beibeik to'o lori ba tribunál, nomós envolve nia eskola ne'ebé inisialmente la fó dalan ba nia atu kontinua nia estudu. Hafoin liu hosi intervensaun hosi ONG ne'e katak família sira konkorda atu rezolve asuntu, ho joven sira-ne'e obriga atu kaben, maibé eskola fó dalan ba sira nain rua-hotu atu kontinua sira-nia estudu.³³

Bainhira labarik-feto adolexente sira sai isin-rua sira simplesmente husik eskola, laiha esperansa atu bele filafali bá.

Foku ida-ne'e ba abstinénsia total, no forsa hosi julgamentu comunidade nian se adolexente ida la kumpre tuir norma hirak-ne'e signifika katak bainhira labarik-feto adolexente sira sai isin-rua sira simplesmente husik eskola, laiha esperansa atu bele filafali bá. Hosi respondente feto joven na'in ruanulu-resin-haat ne'ebé partisipa iha peskiza ne'e, na'in sanulu-resin-neen abandona eskola hafoin sira deskobre katak sira sai isin-rua. Na'in tolu abandona ona eskola molok sai isin-rua. Feto na'in rua nunca bá eskola. Na'in tolu kompleta tiha ona eskola sekundária molok sira sai isin-rua.

Iha razaun balu ne'ebé respondente feto joven sira oferese atu esplika tanbasá sira abandona eskola. Balu, sira simplesmente esplika katak momentu ne'ebé sira hahú halo seksu ne'e signifika loron ikus ba sira-nia eskola: "Ha'u halo ona seksu ho ha'u-nia la'en, no nune'e ha'u la sente konfortavel atu bá eskola".³⁴ Ida-seluk, nia

abandona eskola tanba nia sente ta'uk katak mane no labarik-mane sira sei 'book nia' tanba nia mak inanan klosan.³⁵ Ida-seluk abandona eskola tanba nia sirkunstánsia sira: nia inanan sira mate ona no nia labele selu osan eskola, nune'e nia simu nia namoradu nia oferta atu kaben nia.³⁶ Ba sira-seluk tan, sira abandona eskola tanba sira-nia la'en obriga sira, ho feto ida esplika katak, "ha'u-nia la'en lakohi ha'u atu kontinua eskola nune'e ha'u tuir de'it nia hakarak."³⁷ Feto joven ida-seluk hatete, "ha'u-nia la'en obriga ha'u atu hapara eskola molok ema seluk hatene katak ha'u sai isin-rua."³⁸



Estudante jovem ida, Distritu Aileu.

32 Diretór Sentru Komunitade Covalima (CCC), Munisípiu Covalima, 10 Nov 2016

33 Diretór Sentru Komunitade Covalima (CCC), Munisípiu Covalima, 10 Nov 2016

34 Respondente feto Nú.4, Munisípiu Covalima, 15 Nov

2016

35 Respondente feto Nú.1, Munisípiu Dili, 15 Out 2016

36 Respondente feto Nú. 6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

37 Respondente feto Nú.4, Munisípiu Covalima, 15 Nov 2016

38 Respondente feto Nú.5, Munisípiu Covalima, 10 Nov 2016



Maske respondente joven feto balu ne'ebé partisipai hapeskizane'eparese atumaizumenus kontente ho sira-nia knaar daudaun nu'udar inan no feen, maioria hato'o sira-nia sentimentu triste tanba oportunidade ne'ebé sira lakon bainhira sira husik eskola sedu. Joven feto ida hatete, "Ha'u sente fuan-dodok" bainhira nia relata kona-ba oinsá nia namoradu ne'e viola nia, no husik nia atu abandona eskola iha Dili bainhira sira deskobre katak nia isin-rua no sira filafali ba sira-nia aldeia remota hodi kaben. Hanesan nia esplika, "ha'u-nia la'en la fó dalan ba ha'u atu serbisu, no ha'u hanoin katak ha'u labele hetan serbisu tanba ha'u falta edukasaun".³⁹ Atu hanesan, joven feto sira-seluk ne'ebé partisipa iha peskiza esplika oinsá sira sente larantriste tanba husik sira-nia mehi atu sai parteira,⁴⁰ ka profesora,⁴¹ ka polísia,⁴² ka madre.⁴³

La haree ba karik isin-rua adolexente ne'e mosu iha kaben laran ka seidauk kaben, nia sei iha konsekuénsia todan ba joven sira ho relasaun ba sira-nia edukasaun, saúde no perspektiva ba futuru. Tanba razaun hirak-ne'e, peskiza

ne'e investiga kauza ba isin-rua adolexente hirak-ne'e, liuliu buka-hatene kona-ba knaar edukasaun saúde seksuál no reprodutiva, asesu ba no uzu kontrasepsaun nomós joven feto sira-nia poder no kontrola ba sira-nia isin rasik.

³⁹ Respondente feto Nú.5, Munisípiu Covalima, 10 Nov 2016

⁴⁰ Respondente feto Nú.6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

⁴¹ Respondente feto Nú.3, Munisípiu Covalima, 11 Nov 2016

⁴² Respondente feto Nú.4, Munisípiu Covalima, 15 Nov 2016

⁴³ Respondente feto Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

EDUKASAUN SEKSUÁL BA FOIN-SA'E SIRA

Durante diskusaun sira ho respondente joven fetu na'in ruanulu-resin-haat, na'in ruanulu relata katak sira hetan ona nivel edukasaun ruma (jeralmente informál) kona-ba seksu molok sira-nia esperiénsia seksuál ba dalahuluk. Na'in haat hosi joven fetu sira-ne'e nunca rona liafuan seksu, ka simu edukasaun seksuál formál ka informál saida de'it molok sira-nia esperiénsia seksuál ba dalahuluk. Idade iha-ne'ebé joven fetu sira aprende kona-ba seksu ba dalahuluk hatudu variasaun entre idade tinan 12 no tinan 17.

Hosi joven fetu sira-ne'ebé simu ona informasaun ruma kona-ba saúde seksuál no reprodutiva, iha maioria kazu sira edukasaun ne'ebé simu mak informál no parsiál. Maioria hosi respondente joven fetu sira esplika katak molok sira nia gravidés dahuluk, edukasaun úniku ne'ebé sira simu mak hosi inan-aman ka membru família idade boot liu, ne'ebé iha tendénsia atu halo foku maka'as ba abstinénsia—hato'o ba sira ho maneira oioin kona-ba "perigu atu fó dalan ba mane sira atu kaer sira-nia isin." Ladun iha buat barak seluk tan ho relasaun ba ensinu kona-ba seksu. Menus edukasaun seksuál ho kualidade hanesan iha impaktu ba sira-nia prosesu desizóriu: tanba dalabarak sira ta'uk liu atu fó-hatene sira-nia inan-aman katak sira iha ona relasaun, laiha oportunidade réal ba sira atu husu konsellu kona-ba dezafiu ne'ebé sira hasoru, no desizaun ne'ebé sira tenke halo iha relasaun foun. Hanesan joven fetu partisipante sira iha Kolókiu Prevensaun esplika, tendénsia atu halo 'relasaun subar-subar' tanba ta'uk reasaun hosi comunidade signifika katak labarik-fetu adolexente sira bele jeralmente ko'alia ho sira-nia namoradu de'it kona-ba asuntu hirak-ne'e.⁴⁴ Tanba invariavelmente namoradu mak inísia relasaun seksuál sira, ida-ne'e halo susar tebes ba sira atu hanoin kona-ba implikasaun hosi sira-nia asaun sira.

44 Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017

Atu hanesan ho respondente joven fetu sira, joven mane sira-ne'ebé partisipa iha peskiza esplika katak sira hetan informasaun uitoan de'it tebes kona-ba seksu. Maske maioria rona tiha ona liafuan 'seksu' bainhira sira sei adolexente ki'ik, sira la hetan edukasaun liu ida-ne'e. Partisipante joven mane sira iha Kolókiu Prevensaun esplika katak tanba seksu mak trata hanesan tópiku tabu ba adolexente klosan, sira hetan informasaun maioria hosi sira-nia belun sira ne'ebé mós ladun informadu mós.⁴⁵

Laiha esplikasaun réal ruma kona-ba konsekuénsia posivel hosi aktu seksuál oioin no dalan sira oinsá atu evita isin-rua durante relasaun seksuál.

Ba joven mane no fetu hanesan de'it, sira la simu informasaun kona-ba seksu no tipu seksu oioin, laiha esplikasaun réal ruma kona-ba konsekuénsia posivel hosi aktu seksuál oioin no dalan sira oinsá atu evita isin-rua durante relasaun seksuál. Maske barak rona tiha ona kona-ba HIV/SIDA, sira-nia komprensaun limitadu kona-ba seksu mós signifika katak sira la hatene kona-ba tipu atividade saida ne'ebé lori risku ba tranzmisaun MHRS.

Na'in haat de'it hosi respondente joven fetu na'in ruanulu-resin-haat konta katak sira hetan nivel edukasaun seksuál formál ruma. Ida-ne'e mak hetan liuhosi INGO sira hanesan Marie Stopes, Krúz Vermella ka PLAN Internasionál, ka iha eskola.⁴⁶ Edukasaun seksuál ne'ebé fó iha eskola mak iha Suai, iha-ne'ebé apresentadór halo sesaun ho estudante sira ho idade tinan 14, hodi hanorin sira kona-ba sira-nia isin lolon, menstruasaun, risku no konsekuénsia hosi

45 Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017

46 Respondente fetu Nú.6, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016



relasaun seksuál, HIV/SIDA, no (uza boneka) oinsá atu uza kondom.⁴⁷

Respondente joven fetu na'in neen nunka rona kona-ba seksu molok sira-nia esperiênsia seksuál ba dalahuluk. Joven fetu na'in ida simplesmente esplika katak bainhira nia iha ona namoradu, nia nunka rona liafuan 'seksu' no mós hatene seksu ne'e mak kona-ba saida to'o nia namoradu hatudu ba nia bainhira nia iha idade tinan 16.⁴⁸ Joven fetu na'in tolu, ne'ebé sira nia kaben mak arranja uhosi sira-nia inanan sira mós la hatene saida mak seksu ne'e, ho ida deskreve hela oinsá nia sente hakfodak bainhira iha tinan 16 iha kalan kaben, nia la'en esplika ba nia saida mak relasaun seksuál no buat ne'ebé nia envolve. Hanesan nia esplika, nia konkorda de'it tanba nia la'en konvense nia katak inan-aman sira hosi família rua decide ona katak sira tenke sai feen no la'en, no nune'e katak nia tenke halo seksu ho nia.⁴⁹ Ba fetu rua seluk, sira-nia esperiênsia seksuál dahuluk maka hosi violasaun seksuál. Joven fetu rua-hotu kuaze nunka husik sira-nia uma tanba sira iha responsabilidade atu halo serbisu uma-laran, no nén ida simu informasaun saida de'it kona-ba seksu molok sira hetan violasaun seksuál.⁵⁰

47 Respondente fetu Nú.1, No. 2, Munisípiu Covalima; Respondente fetu Nú.6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

48 Respondente fetu Nú. 4, Munisípiu Dili, 16 Out 2016

49 Respondente fetu Nú.6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

50 Respondente fetu Nú. 5, Munisípiu Aileu, 26 Out 2016; Respondente fetu Nú. 4 Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

Hanesan inan ida hosi vítima ida deskreve, nia nunka fó-hatene nia oan-feto kona-ba seksu tanba nia oan-feto hela nafatin iha uma família ho oportnidade kiik atu hasoru malu ho joven mane sira, nune'e nia hanoin la prezisa ida.⁵¹

Tanba menus edukasaun seksuál ho kualidade, joven fetu balu iha faktu la hatene katak sira mak isin-rua to'o sira nia idade isin-rua fulan barak ona. Respondente joven fetu ida esplika katak maske nia hatene katak seksu bele halo nia isin-rua, nia la hatene katak nia sai ona isin-rua to'o fulan hitu tanba nia la hatene katak menstrusaun la mai ne'e mak nu'udar indikadór xave ba isin-rua: "Ha'u foin hahú atu hatene bainhira ha'u isin-rua fulan hitu ona, bainhira ha'u sente buat ruma book-an iha ha'u nia kabun".⁵² Ba fetu ida-ne'e, nia hatene de'it buat ne'ebé nia haree ona ho fetu idade boot liu iha nia família: katak isin-rua ne'e mak asosiadu ho laran-sa'e, ulun fatuk-moras, kole no sintoma sira seluk. Tanba sintoma sira ne'ebé nia hetan mak limitada ulun-halai, no dalaruma oin-nakukun, nia simplesmente nunka hanoin katak nia bele isin-rua. Atu hanesan, la'en hosi respondente ida iha Aileu konta oinsá nia ho nia feen hatene de'it katak nia sai ona isin-rua ho nia oan dahuluk hafoin nia idade isin-rua fulan hitu ona.⁵³

51 Inan hosi respondente primáriu Nú.4, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

52 Respondente fetu Nú.7, Munisípiu Aileu, 24 Out 2016

53 La'en hosi respondente fetu Nú.6, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

Istória sira hanesan ne'e hatudu koñesimentu limitadu ne'ebé joven mane no fetu sira iha kona-ba sira-nia isin lolon, seksu, no isin-rua. Ne'e duni, iha komprensiaun la surpreendentemente limitadu tebes iha respondente peskiza sira-hotu nia leet kona-ba risku ba saúde hosi isin-rua ba labarik-feto adolexente ho idade menus tinan 20. Maske respondente balu iha peskiza ne'e hatene ona katak sira-nia isin-rua sedu tebes mak perigozu, sira-nia preokupasaun iha tendénsia atu foka de'it ba adolexente ki'ik liután sira ho idade tinan 14 ka 15, ho joven fetu na'in ida konta kona-ba oinsá enfermeira no doutór sira mak hirus ho nia namoradu, no susar ne'ebé nia hasoru durante partus, bainhira nia hahoris nia oan dahuluk iha idade tinan 15. Respondente joven fetu balu konta katak sira hasoru problema saúde durante no depois isin-rua, maibé iha tendénsia atu liga hirak-ne'e ho frakeza iha sira-nia isin-lolon duké ho relasaun ba sira-nia idade ki'ik. Sira dalabarak hakfodak atu aprende kona-ba risku saúde aas liu ba fetu isin-rua ho idade menus tinan 20, no dalaruma sira la fiar, tanba sira haree tiha ona fetu joven seluk hahoris ona ho idade ki'ik. Hanesan respondente joven fetu ida esplika, "tanba ha'u haree ona belun sira hahoris oan ho idade tinan 15 ka 16, ha'u fiar an katak ha'u bele hahoris ho diak iha tinan 17".⁵⁴

Joven sira laiha informasaun natoon kona-ba seksu, risku, ka alternativu sira ne'ebé bele hakbiit sira atu hili dalan di'ak liu ba sira nia an.

Joven mane no fetu partisipante sira hotu iha Kolókiu Prevensaun deklarala ho liafuan maka'as katak ema klosan no joven presiza edukasaun seksuál di'ak liután, inklui hanorin sira kona-ba sira-nia isin lolon, kona-ba seksu, no kona-ba opsaun oioin ba kontrasepsaun. Bainhira diskute kona-ba sé mak iha comunidade bele oferese apoiu hanesan ne'e, sira prefere katak informasaun ne'e mai hosi Sentru Saúde Komunitária, tanba sira bele fiar informasaun ne'e bele loos.⁵⁵ Maske parteira sira-ne'ebé serbisu iha Sentru Saúde Komunitária sai hanesan fonte ne'ebé kredibel ba informasaun

saúde seksuál iha comunidade laran, daudaun ne'e sira fó servisu hirak-ne'e ba kaben-na'in de'it, no la'ós ba ema klosan sira.

Iha kontestu comunidade iha-ne'ebé seksu molok kaben mak kontráriu ho valór kulturál sira, inklui influénsia hosi fiar Katólíka, iha klareza katak edukasaun seksuál presiza fornese iha maneira sensível tuir kultura. Maibé, ezijénsia atuál ba abstinénsia totál, lahó forneseimentu alternativu aseitavel ba adolexente klosan sira, falha atu rekoñese joven sira-nia dezeju ka sentimentu romántiku, no la oferese asisténsia natoon ba sira hodi respondeba emosaun foun no konfuzsaun ne'ebé sira hasoru nu'udar adolexente. Liután, tendénsia atu trata seksu hanesan tópiku tabu, signifika katak joven sira laiha informasaun natoon kona-ba seksu, risku, ka alternativu sira ne'ebé bele hakbiit sira atu hili dalan di'ak liu ba sira nia an—no sira sente ta'uk liu atu husu ema seluk no adultu ne'ebé esperiensa liután atu fó konsellu ba sira. Hanesan ne'e, ezijénsia ba abstinénsia totál iha tendénsia atu hamosu rezultadu negativu, tanba obriga atividade seksuál adolexente atu subar, no signifika katak forma hotu hotu hosi atividade romántiku ka seksuál sei trata igualmente hanesan 'sala'—no nune'e hamosu fallansu atu haree diferensa entre atividade sira-ne'e lori risku ba isin-rua sedu ka moras hada'et liu hosi relasaun seksuál, no atividade sira-ne'ebé la lori risku hirak-ne'e.

Aleinde informasaun saúde seksuál no reprodutiva ba joven sira, respondente barak konsidera edukasaun no kapasitasaun ba inan-aman sira hanesan importante, atu nune'e sira bele hetan apoiu kona-ba oinsá atu enfrenta ho sira-nia labarik adolexente sira. Liután, iha rekomendasaun katak setór seluk tan ne'ebé importante iha comunidade, inklui profesór sira, pesoál saúde, lider komunitáriu, padre no madre sira, no ema seluk atu halo mudansa ba mentalidade liuhosi ne'ebé bele sai aseitavel no dezejavel hosi ema hotu atu fornese edukasaun seksuál ba joven sira.

54 Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Covalima, 17 Nov 2016

55 Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017

KONTRASEPSAUN

Asesu ba Kontrasepsaun

Asesibilidade fiziku ba kontrasepsaun iha suku sira iha Timor-Leste laos asuntu boot ida. Hafoin nia hahoris nia oan dahuluk, kada respondente joven feto bele esplika opsaun kontrasepsaun oioin ne'ebé disponivel ba nia, no fatin nia bele bá hodi hetan asesu ba kontrasepsaun ne'e. Ida-ne'e mak hanesan de'it mezmuké nia hela iha área urbana ka rural. Respondente balu nota ho aprovasaun katak kontrasepsaun mak fornese gratuitu iha Sentru Saúde Komunitária, ne'ebé halo fasil tebes ba ema atu hetan asesu. Sira seluk konta kona-ba programa ida tinan balu liubá, iha-ne'ebé pesoal saúde sira fahe kondom sira gratuitu iha sira-nia suku.



Vila tradicional iha Distritu Covalima.

Maibé, asesibilidade fasil ne'e lahanesan ba joven klosan sira, ne'ebé labele hetan asesu ba servisu sira-ne'e tanba konsiderasaun morál no relijiozu sira. Maske Planeamentu Famíliar tuir Polítika Planeamentu Famíliar⁵⁶ mak disponivel ba "pár no individuál hotu hotu" (katak, kaben ka la kaben) no teoretikamente fahe hosi parteira sira ne'ebé mak serbisu iha Sentru Saúde Komunitária sira iha kada *postu*⁵⁷ iha rai-laran, realidade mak katak pár joven la kaben nomós dalaruma feto kaben-na'in ne'ebé la mai hamutuk ho sira-nia la'en labele hetan asesu ba servisu hirak-ne'e.

Respondente sira esplika katak razau tanbasá sira bele hetan asesu ba kontrasepsaun ohin-loron mak tanba sira hahú ona família. Sira hakfodak no dalabarak xoke ho hanoin katak pesoal saúde komunitária sira bele oferese kondom ka kontrasepsaun seluk ba joven klosan sira. Knaar 'mahein odamatan' ne'ebé ezersa liuhosi Sentru Saúde Komunitária sira mós konfirmadu liuhosi parteira sira ne'ebé partisipa iha peskiza, ho parteira ida esplika katak "polítika ne'ebé kontrola pesoal saúde sira mak atu fó kontrasepsaun ba de'it kabena'in sira."⁵⁸ Nia hatutan liu tan,

Ami hakarak sai fleksivel no fó dalan ba sira atu uza kontrasepsaun atu nune'e sira bele kontinua sira-nia estudu, maibé ami-nia relijiaun la fó dalan. Durante tinan 10 liubá nia laran, Ministériu Saúde fahe kaixa kondom sira, maibé to'o ohin-loron ami la uza kaixa sira-ne'e tanba ida-ne'e mak kontra ami-nia relijiaun... Joven klosan sira nunka mai ami atu husu kontrasepsaun... ami iha klínika la hato'o ba públiku katak ema sé de'it bele mai hetan asesu ba kondom sira.⁵⁹

⁵⁶ Ministériu Saúde (2004), *Polítika Nasionál ba Planeamentu Famíliar*, Dili-Timor-Leste

⁵⁷ *Postu*: nivel administrativu iha Munisípiu nia kraik "Postu Administrativu". Iha *Postu* 65 iha Timor-Leste

⁵⁸ Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Feb 2017

⁵⁹ Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Feb 2017

Nia esplika katak polítika ida-ne'e mai hosi formasaun nia simu liuhosi Ministériu Saúde, ne'ebé nia iha responsabilidade atu implementa no labele sees hosi ida-ne'e.⁶⁰ Nune'e mós, parteira ida seluk esplika oinsá nia Sentru deside atu la implementa programa ida dezeñadu atu hamenus insidénsia HIV/SIDA nian:

Ami iha programa ida hanaran 'Seksu livre hosi HIV/SIDA', no ami tau kondom sira iha hariis-fatin. Maibé ... tanba fiar relijiozu ami hapara ida-ne'e. Ami bele fornese kondom sira ba de'it kaben-na'in sira. Atu fó ba ema seluk [pár sira la kaben] karik ami prezisa programa oin-seluk.⁶¹

Aleinde sira-nia knaar nu'udar mahein odamatan hodi fornese konsellu morál kona-ba abstinénsia ba joven klosan sira, parteira sira dalaruma mós halo knaar nu'udar mahein odamatan ba fetu kaben-na'in sira, no halo susar ba sira atu hetan asesu ba kontrasepsaun menus ke bainhira sira mai hamutuk ho sira-nia la'en. Hanesan parteira ida esplika,

Se nia la husu lisensa hosi nia la'en, nune'e ami sei husu fetu ne'e atu filafali no husu nia la'en. Dalabarak, ami sempre husu se sira-nia la'en hatene kona-ba sira mai atu husu kontrasepsaun ne'e. Karik sira hatán katak sira-nia la'en la hatene, nune'e ami la hatán ba sira tanba ami lakohi sira-nia la'en mai no halo problema ho ami. Ba sira ne'ebé mai hamutuk ho sira-nia la'en ami lori sira na'in-rua tama hamutuk-hotu no esplika [opsaun] ba sira, no rua-hotu deside hamutuk.⁶²

Knaar mahein odamatan ne'ebé ezersa hosi parteira sira halo susar ba joven klosan sira atu hetan asesu ba kondom ka forma kontrasepsaun seluk tan—liuliu iha área rurál sira, iha-ne'ebé kondom sira la disponivel iha loja sira. Hanesan la'en ida hosi respondente joven fetu ida konta, razaun tanbasá nia ho nia namorada ne'e la uza kondom bainhira sira hahú uluk atu halo seksu tanba defisil atu hetan. Hanesan nia esplika, "karik ami husu kondom nune'e pesoál sira iha Ministériu Saúde sei husu tanbasá ami husu kondom... sira sei hatete katak mane klosan ne'ebé husu kondom sei uza atu estraga

60 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Fev 2017

61 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Fev 2017

62 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Fev 2017

labarik-feto nia moris... sira hakarak ami atu esplika buat hotu hotu ho detalle".⁶³ Hanesan nia deskreve, ida-ne'e hanesan "problema boot" ba mane klosan sira ne'ebé hakarak halo relasaun maibé sente ta'uk atu husu kontrasepsaun iha Sentru Saúde Komunitária, tanba sira sei bele hasoru lia-anin no prejudika hosi comunidade. Hanesan nia esplika, rezultadu mak katak maioria joven mane sira simplesmente halo seksu lahó protesaun, ne'ebé "bele hamosu dezastre ba fetu ne'e."⁶⁴

Joven sira simplesmente hanoin barak liu kona-ba impaktu sosiál iha comunidade nia leet se karik ema hatene katak sira husu kontrasepsaun.

Pontu hanesan mós hato'o hosi joven mane no fetu partisipante sira iha Kolókiu Prevensaun. Hanesan sira esplika, joven sira simplesmente hanoin barak liu kona-ba impaktu sosiál iha comunidade nia leet se karik ema hatene katak sira husu kontrasepsaun. Maibé, partisipante barak konkorda katak se kondom sira mak halo disponivel ba joven klosan sira ho maneira konfidensiál, barak sei hakarak uza. Ema balu mós nota katak, maske nune'e maioria hosi fetu adolexente sei moe liu atu bele husu, no hein sira-nia namoradu sira atu husu.⁶⁵

Uza Kontrasepsaun

Mezmuké asesibilidade ba kontrasepsaun fasil ba kaben-na'in sira, rezultadu peskiza indika katak sira nafatin kuaze nunca uza no haree iha deskonfiansa. Respondente joven fetu na'in hitu de'it hosi na'in ruanulu-resin haat ne'ebé partisipa iha peskiza ne'e relata katak sira uza kondom iha tempu ruma. Nén ida hosi respondente sira uza kontrasepsaun molok sira sai isin-rua ba dalahuluk.

Hosi sira-ne'ebé hili atu uza kontrasepsaun,

63 La'en hosi respondente fetu Nú.6, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

64 La'en hosi respondente fetu Nú.6, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

65 Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017



Inan jovem ida la'o hela ho nia oan feto na'in rua, Distrito Covalima.

sira halo ho razaun oioin—balu atu hapara hahoris oan permanente, no seluk tan hanesan medida temporáriu. Ida hahú uza ai-moruk kontrasepsaun musan hafoin tuir nia isin-rua daruak hosi violasaun seksuál, ho nia inan esplika hela katak nia sai vulneravel tanba nia tilun-di'uk no defisiénsia mentál, no nune'e nia nesesidade atu prevene isin-rua liután karik nia hasoru violasaun seksuál dala ida tan iha futuru.⁶⁶ Feto ida seluk ho idade tinan 20 esplika katak nia hahoris ona número oan ne'ebé konkorda no lakohi oan tan, hatete hela katak “ami iha ona oan na'in haat, nune'e agora ha'u uza ai-moruk kontrasepsaun sona”⁶⁷. Joven feto ida seluk hemu ai-moruk kontrasepsaun musan durante fulan tolu nia laran atu fó tempu atu rekupera hosi sirurjia.⁶⁸ Joven feto na'in tolu uza implante atu fo espasu entre oan, no fó dalan ba sira atu filafali ba eskola.⁶⁹ No joven feto ida ikus uza injesaun, kontra nia la'en nia hakarak kontráriu, tanba nia ta'uk katak nia bele abandona nia ho nia oan sira, hatete hela katak, “mane sira la hatene kona-ba feto nia terus”.⁷⁰ Hanesan nia hatutan, maske uluk nia uza kontrasepsau injesaun lahó nia aprovasaun, tuirfalimai nia la'en muda nia hanoin, hatete katak nia rasik

iha direitu atu halo desizaun ne'e. Hafoin nia sente metin ona iha relasaun, nia la uza ona injesaun, no agora nia isin-rua daudaun ho nia oan datuluk.

Hosi joven feto na'in sanulu-resin-hitu ne'ebé nunka uza kontrasepsaun, sira fó razaun oioin tanbasá sira nunka uza. Feto ida esplika katak oan sira “Maromak mak fó”, no nune'e katak “la loos” atu prevene isin-rua.⁷¹ Sira-seluk tan hanoin barak kona-ba risku saúde kona-ba tipu kontrasepsaun oioin enkuandu parese sira mak la hatene kona-ba risku saúde réal tebes bainhira la uza, ne'ebé rezulta ho isin-rua sedu no beibeik.⁷² Sira-seluk tan mak preokupadu liu ho potenciál katak sira-nia namoradu bele abandona sira duké problema ne'ebé bele mosu tanba isin-rua sedu, nune'e sira sente satisfás bainhira mane ne'e hatete katak nia sei fó-kuidadu ba nia no kualkér oan, ho joven feto ida esplika hela, “ha'u nunka uza kondom, tanba ha'u-nia la'en hatete nia sei simu responsabilidade ba buat ne'ebé nia halo”.⁷³ Respondente sira-seluk simplesmente laiha interese, hatete hela katak sira “laiha interese” ka “laiha tempu” atu vizita klínika.⁷⁴ Nu'udar alternativu ba ai-moruk kontrasepsaun sira, respondente joven feto balu relata katak sira uza

66 Respondente feto Nú. 5, Munisípiu Aileu, 26 Out 2016

67 Respondente feto Nú.8, Munisípiu Dili, 24 Jan 2017

68 Respondente feto Nú.4, Covalima Municipal, 15 Nov 2016

69 Respondente feto Nú.7, Munisípiu Dili, 23 Jan 2017;

Respondente feto Nú.6, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016;

Respondente feto Nú.3, Munisípiu Covalima, 11 Nov 2016

70 Respondente feto Nú.8, Munisípiu Covalima, 11 Nov 2016

71 Respondente feto Nú.2, Munisípiu Dili, 16 Out 2016

72 N.e. Respondente feto Nú.3, Munisípiu Aileu, 27 Out 2016; Respondente feto Nú.1, Munisípiu Dili, 15 Out 2016; Respondente feto Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

73 Respondente feto Nú.2, Munisípiu Dili, 16 Out 2016

74 N.e. Respondente feto Nú.3, Munisípiu Dili, 15 Out 2016

métodu kalendáriu, ne'ebé mak hanorin hela liuhosi Sentru Saúde Komunitária sira-hotu.⁷⁵ Respondente joven fetu na'in ida hatete nia rona katak métodu 'hasai' mak nu'udar alternativu aseitavel, maibé nia nunca koko métodu ne'e rasik.⁷⁶ Ida seluk hatete katak nia rona kona-ba kontrasepsaun ai-moruk tradisionál, maibé nia nunca uza no labele esplika saida mak ai-moruk tradisionál ne'e ka oinsá atu uza.⁷⁷

“Fetu sira sei uza kondom hodi halo seksu ho mane seluk, no [nia sei] lori moras ba nia la'en iha uma, no estraga nia moris”

- Parteira, Dili.

Ho relasaun ba atitude kona-ba métodu kontrasepsaun oioin, respondente barak konsidera kondom sira hanesan imorál, tanba fasilita liberdade seksuál no fó dalan ba ema atu halo relasaun seksuál estramatrimoniál. Respondente joven fetu ida esplika katak uza kondom atualmente aumenta risku atu kona-ba MHRS tanba sira fasilita seksu livre, no nune'e aumenta probabilidade atu kona infesaun: “fetu sira sei uza kondom hodi halo seksu ho mane seluk, no [nia sei] lori moras ba nia la'en iha uma, no estraga nia moris”.⁷⁸ Atu hanesan, parteira ida esplika, “karik sira hakarak hola kondom hodi halo relasaun seksuál, ida-ne'e hatudu katak mane ka fetu ne'e iha hanoin imorál.”⁷⁹ Atitude ne'e mak komún iha Munisípiu tolu hotu, ne'ebé mak repete beibeik ho maneira oioin hosihosi mane no fetu hotu.

Aleinde sira-nia implikasaun morál, iha mós preokupasaun saúde balu ne'ebé levanta kona-ba kondom sira, ho joven fetu ida ta'uk katak se karik kondom tuan naklees iha laran nia bele hela iha laran no halo nia moras.⁸⁰ Respondente

75 N.e. Women respondent No.4, Munisípiu Dili, 16 Out 2016; Respondente fetu Nú.8, Munisípiu Covalima, 11 Nov 2016; Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016; Respondente fetu Nú.4, Munisípiu Covalima, 15 Nov 2016

76 Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Covalima, 17 Nov 2016

77 Respondente fetu Nú.3, Munisípiu Dili, 15 Out 2016

78 Respondente fetu Nú.2, Munisípiu Dili, 16 Out 2017

79 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Fev 2017

80 Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017

joven fetu ida-seluk hanoin-barak kona-ba nia impaktu longu-prazu ba nia fertilidade: “ha'u ta'uk atu uza kondom, tanba sei halo ha'u atu labele hetan oan.”⁸¹ Iha Munisípiu tolu hotu parese katak iha komprensaun limitadu de'it kona-ba uzu kondom nian hodi prevene MHRS—impresaun ne'ebé konfirma tiha hosi diretór iha ONG lokál iha Covalima, ne'ebé ezije maka'as ba foku liután kona-ba kampaña prevensaun MHRS.⁸²

Forma métodu kontrasepsaun seluk—inklui ai-moruk kontrasepsaun musan, IUD sira, injesaun, ka implante—konsideralaha implikasaun morál katak fasilita seksu livre. Maibé, opsaun hirak-ne'e dalabarak konsiera hanesan buat ruma maka'as loos, pasu finál no permanente ne'ebé atu uza bainhira tempu to'o ona atu lakohi iha oan tan. Porezemplu, respondente joven fetu ida esplika,

Ha'u rona informasaun hosi ha'u-nia biin ida katak injesaun ne'e mak di'ak ba fetu idade tinan 20 ba leten tanba ai-moruk ne'e bele hamaran fetu nia oan-fatin, ne'ebé sei halo nia atu labele iha oan ona. Ha'u sei hein to'o ha'u hetan tinan 20 to'o 22, hafoin ha'u sei husu atu uza injesaun.⁸³

Atu hanesan, respondente joven fetu ida-seluk esplika katak nia foin to'o iha tempu atu bele uza kontrasepsaun, tanba nia hahoris ona oan na'in haat ho susesu, no laiha planu atu iha oan tan.⁸⁴

Aleinde preokupasaun sira kona-ba impaktu longu-prazu hosi opsaun métodu kontrasepsaun oioin ba fetu nia fertilidade, iha mitu barak ne'ebé respondente sira hato'o kona-ba implikasaun ba saúde hosi métodu kontrasepsaun ormonál. Porezemplu, respondente joven fetu ida fiar katak uza métodu kontrasepsaun ne'e sei hamosu abnormalidade ba nia oan se karik nia sai isin-rua nomós bele kona risku emorrajia, esplika hela katak, “ha'u-nia biin uza métodu kontrasepsaun, no nia besik atu mate bainhira nia partus, tanba raan-sai, tanba nia

81 Respondente fetu Nú.6, Munisípiu Dili, 23 Jan 2017

82 Diretór Sentru Komunitade Covalima (CCC), Munisípiu Covalima, 10 Nov 2016

83 Respondente fetu Nú.4, Covalima Municipal, 15 Nov 2016

84 Respondente fetu Nú.8, Munisípiu Dili, 24 Jan 2017



Feto sira partisipa iha atividade dezafiu estereótipu jéneru nian, Distritu Aileu.

iha sezariana”.⁸⁵ Respondente joven feto ida-seluk esplika katak nia tia mate tanba nia uza implante: “nia uza IUD liu tinan lima no haluha atu troka ho ida foun, nune’e daun ne’e tama ba nia oan-fatin no halo nia mate”.⁸⁶ Istória aat seluk tan mak konta fali hosi partisipante sira-seluk—jeralmente ho influénsia hosi istória ne’ebé sira-nia família ka belun sira konta, envezde liuhosi esperiénsia rasik ka hosi parteira sira. Mesak respondente joven feto ida-de’it esplika katak nia rasik esperiénsia efeitu-sekundáriu negativu sira: “Uluk ha’u uza injesaun, maibé ha’u para tanba ha’u kona moras, ha’u kona ulun fatuk-moras beibeik. Agora ha’u sente di’ak liu tanba hapara uza injesaun ne’e.”⁸⁷

Iha klareza katak parteira iha knaar importante sira atu tulun feto sira hetan métodu kontrasepsaun ne’ebé la hamosu efeitu-sekundáriu ladi’ak. Ida-ne’e bele presiza formasaun liután kona-ba impaktu médiku espesífiku hosi métodu kontrasepsaun oiain ba feto sira-nia isin lolon, tanba diskusaun ho parteira sira mós hatudu hela fiar balu ne’ebé laiha baze tuir faktu médiku—porezemplu, katak injesaun sira tenke hapara hafoin tuir tinan tolu tanba selae sira sei “halo feto nia oan-fatin atu sai maran ka ki’ik tebes”.⁸⁸ Rezultadu peskiza nian hatudu klaru katak parteira sira presta servisu iha comunidade ne’ebé sira presiza tebes no respeita maka’as, ho partisipante sira iha

Kolókiu Prevensaun identifika sira klaramente hanesan fonte preferida atu hetan informasaun saúde seksuál no reprodutiva.⁸⁹ Ida-ne’e mak reforsa liuhosi banin-feto respondente joven feto ida-nian ne’ebé nota katak CARE nia programa iha Covalima kona-ba saúde reprodutiva mak populár tebes tanba edukasaun ne’ebé sira fornese, ho feto barak (inklui nia rasik) uza ho susesu ai-moruk kontrasepsaun musan atu fó dalan ba espasu entre oan sira.⁹⁰ Nune’e, fornese formasaun liután ba parteira sira atu asegura katak sira fornese edukasaun no presta servisu ho qualidade ba membru comunidade sira sei sai investimentu di’ak duni.

La’ós de’it feto sira mak presiza sai informadu di’ak liután kona-ba opsaun métodu kontrasepsaun ne’ebé disponivel ba sira. Karik importante liután, mane barak presiza sai edukadu di’ak liu kona-ba ida-ne’e. Hanesan nota tiha ona, parteira balu lakohi atu fo métodu kontrasepsaun ba feto kaben-na’in sira anaunserké sira iha ona aprovasaun hosi sira-nia la’en—prinsipalmente tanba ta’uk la’en sira-nia reasaun se karik bá oin sira deskobre no fó-sala ba parteira.⁹¹ Maibé, rezultadu peskiza sira mós hatudu klaru katak mane sira iha komprensaun limitadu tebes kona-ba planeamentu familiár, opsaun métodu kontrasepsaun sira no impaktu negativu ba

85 Respondente feto Nú.1, Munisípiu Dili, 15 Out 2016

86 Respondente feto Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

87 Respondente feto Nú.3, Munisípiu Aileu, 27 Out 2016

88 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Fev 2017

89 Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017

90 Banin-feto hosi respondente primáriu Nú.3, Munisípiu Covalima, 9 Nov 2016

91 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Fev 2017

feto sira hosi isin-rua sedu no beibeik. Mane balu esplika katak sira nunka simu informasaun saida de'it kona-ba métodu kontrasepsaun, no hakarak atu hatene liután.⁹²

Obstákulu prinsipál ida hasoru fornimentu informasaun kona-ba métodu kontrasepsaun ba mane sira mak sira hanoin katak ida-ne'e mak "problema fetu nian".⁹³ Hanesan joven fetu partisipante sira iha Kolókiu Prevensaun mak nota, mezmuké la'en sira akompaña sira-nia feen ba Sentru Saúde Komunitária (ne'ebé mak relativamente raru), sira prefere atu hein iha li'ur duké tama ba sala konsultasaun.⁹⁴ Falta interese jerál ne'e hosi mane sira mós nota hosi parteira ida, ne'ebé esplika katak bainhira nia koko atu kontaktu la'en ida atu haree karik nia feen iha lisensa atu uza métodu kontrasepsaun, dalabarak sira hatete katak sira serbisu ka okupadu liu no labele mai klínika.⁹⁵ Maibé, nia hatutan katak, sira nafatin ezersa sira-nia poder nu'udar mane atu la fó dalan ba sira-nia feen sira atu uza métodu kontrasepsaun, hatete hela katak "mane balu lakohi sira-nia feen atu uza métodu kontrasepsaun, maske sira iha ona oan liu na'in lima."⁹⁶

Iha klareza katak joven sira, maske kabenkaklosan,presizainformasaun di'ak liután kona-ba opsaun sira ba métodu kontrasepsaun no sira-nia benefísiu hodi prevene isin-rua adolexente no beibeik.

Bainhira la'en ida iha ona edukasaun kona-ba saúde seksuál no reprodutiva, opsaun métodu kontrasepsaun nian, risku isin-rua nian no oinsá atu minimiza risku hirak-ne'e, nune'e bele sai fatór transformativu. La'en sira ne'ebé ladun informadu di'ak ka iha informasaun sala bele taka-netik dalan ba sira-nia feen hodi hetan asesu ba métodu kontrasepsaun simplesmente

92 N.e. La'en hosi respondente primáriu Nú.3, Munisípiu Covalima, 11 Nov 2016; La'en hosi respondente primáriu Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

93 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Feb 2017

94 Kolókiu Prevensaun, Aileu, 22 Marzu 2017

95 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Feb 2017

96 Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Feb 2017

tanba sira ladún komprende. Porezemplu, respondente fetu ida esplika katak nia la'en la fó lisensa ba nia atu uza métodu kontrasepsaun tanba "nia maluk fó-hatene nia katak... uza métodu kontrasepsaun ne'e sei halo fetu nia hahaloktoos ba nia la'en, sempre hakilar, sempre sai hirus, nune'e laiha domin iha família laran."⁹⁷ Maibé, bainhira ko'alia diretamente ho la'en ne'e nia labele esplika tipu métodu kontrasepsaun ne'ebé nia feen hakarak. Hafoin liu tiha nia si'ik to'ok dala balu, nia hatete simplesmente: "nia ba ospítal maibé ha'u la hatene tipu métodu kontrasepsaun saida mak [nia hakarak uza]".⁹⁸ Maibé, hanesan kontrariu, joven fetu sira-ne'ebé hetan susesu ho implementasaun estratéjia kontrasepsaun ne'ebé fó dalan ba sira atu filafali ba eskola, bele halo hanesan ne'e tanba sira-nia la'en sira mak informadu no fo apoiu tomak.⁹⁹ Iha rua hosi situasaun hirak hanesan ne'e, sira-nia la'en serbisu iha ONG sira, no nune'e iha ona esperiéncia kona-ba ideia oioin no iha informasaun di'ak liután kona-ba opsaun sira-ne'ebé disponivel.¹⁰⁰

Iha klareza katak joven sira, maske kaben ka klosan, presiza informasaun di'ak liután kona-ba opsaun sira ba métodu kontrasepsaun no sira-nia benefísiu hodi prevene isin-rua adolexente no beibeik. Tanba namoradu no la'en sira iha knaar desizóriu boot hodi decide se karik atu uza ka lae métodu kontrasepsaun, sira-nia edukasaun kona-ba kestaun hirak-ne'e sei iha importánsia aas tebes. Risku spesífiku hosi MHRS inklui HIV mós presiza fo enfaze especialmente no presiza haforsa kampaña prevensaun sira ne'ebé ko'alia kona-ba kondom.

Laos informasaun no edukasaun de'it, maibe servisu saúde sira tenke sai "amigavel ba foin-sa'e" se ita hakarak asegura katak joven sira uza servisu sira-ne'e. Estigma ho relasaun ba ema klosan ne'ebé buka tulun médiku presiza hetan resposta atu bele hamenus barreira sira kontra utilizaun prestasaun servisu nian.

97 Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

98 La'en hosi respondente primáriu Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

99 La'en hosi respondente primáriu Nú.6, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016; Respondente fetu Nú.7, Munisípiu Aileu, 24 Out 2017

100 La'en hosi respondente primáriu Nú.6, Munisípiu Aileu 25 Out 2016; Respondente fetu Nú.3, Munisípiu Covalima, 11 Nov 2016

PODER & KONTROLU

Halo Desizaun kona-ba Seksu

Atitude jerál sira iha tendénsia atu fó responsabilidade ba joven feto sira atu asegura abstinénsia, ho razaun ba isin-rua adolexente tanba feto sira mak livre liu, hakarak goza nia an barak liu, no la kontrola an. Hanesan parteira ida esplika: “importante liu, sei depende ba fetone’atu kontrola nia an. Porezemplu, karik nia hatene ona impaktu negativu [hosi seksu] nune’e nia lalika halo... Ita iha relijiaun.”¹⁰¹ Idane’e mak refleto tan hosi parteira ida, ne’ebé esplika:

Sira la halo planu atu iha oan, maibé tanba sira-nia liberdade sira haluha atu kontrola sira-nia an rasik... Feto joven ida mai ha’u no husu [tulun atu rezolve problema isin-rua la hakarak]... maibé ha’u fó konsellu ba nia atu kontinua nia isin-rua. Tanba nia buka kontente de’it ba nia rasik, no ida-ne’e halo nia haluha atu kontrola an.¹⁰²

Maibé, istória ne’ebé konta hosi respondente joven feto sira-ne’ebé partisipa iha peskiza ne’e hatudu realidade kompleksu liután. Iha kazu hotu hotu, sira esplika katak sira-nia namoradu mak inísia relasaun seksuál, no sira kumpre de’it. Bainhira husu tanbasá sira kumpre tuir sira-nia namoradu nia ezijénsia, nén ida hosi joven feto sira temi katak tanba nia dezeju seksuál rasik, ka haluha atu kontrola nia an, hanesan hanoin baibain. Oin-seluk, foku ne’e mak ba namoradu, kona-ba buat ne’ebé nia deskreve hanesan “nesesidade mane nian” no katak fetone’e tenke hatán ba nia namoradu nia dezeju seksuál. Bainhira husu se karik sira hatene ona kona-ba risku hosi seksu laho protesaun, maioria barak liu esplika katak maske sira hatene ona katak sira bele sai isin-rua, sira simu de’it no iha kazu balu sira-nia namoradu obriga sira atu halo relasaun seksuál.

¹⁰¹ Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Fev 2017

¹⁰² Parteira, Sentru Saúde Komunitária (SSK), Munisípiu Dili, 9 Fev 2017

Bainhira ko’alia kona-ba tanbasá sira kumpre tuir sira-nia namoradu nia ezijénsia ba seksu, balu ko’alia kona-ba sira-nia hakarak atu kaben. Dalaruma ida-ne’e mak nu’udar dezeju ativu atu kaben; no iha kazu seluk fetone’e simplesmente sente katak nia pruntu atu hasoru risku tanba nia namoradu hatete katak nia sei ‘simu responsabilidade’. Feto ida esplika katak nia deside atu kaben atu bele sees hosi nia uma família abuzivu, hatete hela katak: “[iha momentu ne’ebá] sé mak hakarak kaben ho ha’u, ha’u pruntu atu simu nia.”¹⁰³ Ida-seluk ko’alia kona-ba nia hakarak atu halai-sees hosi presau nia nia uma família, tanba nia hela hamutuk ho avó ferik ida tanba nia inan-aman sira mate ona.¹⁰⁴ Nune’e mós ba sira-ne’ebé ko’alia kona-ba domin no lakon nia an iha momentu, sentimentu ne’e jeralmente la’o hamutuk ho esplikaun kona-ba nia hanoin atu kaben, hanesan iha kazu joven fetone’e seluk nian: “Ha’u sente katak nia liafuan sira mak midar tebes nune’e ha’u konkorda atu hola-malu ho nia, maibé ida-ne’e mós tanba ha’u hadomi nia maka’as no nia hakarak atu kaben ho ha’u.”¹⁰⁵ Bainhira respondente joven fetone’e seluk fali sira-nia istória, sai klaru katak sira barak iha fiar katak liuhosi kaben ho mane ida, sira-nia moris bele sai di’ak liután iha futuru—apezarde faktu katak maioria hosi joven fetone’e seluk la’en sira ladauk kompleta edukasaun sekundária no la manán osan. Fiar katak atu kaben ne’e sei hadi’ak sira-nia kualidade moris, mezmuké iha idade ki’ik hanesan ne’e, signifika katak sai relativamente fasil atu konvense sira, liuliu bainhira sira-nia namoradu promote atu ‘simu responsabilidade ba nia asaun’.

¹⁰³ Respondente fetone’e Nú.3, Munisípiu Covalima, 11 Nov 2016

¹⁰⁴ Respondente fetone’e Nú.6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

¹⁰⁵ Respondente fetone’e Nú.1, Munisípiu Covalima, 17 Nov 2016

Inan jovem ida ho nia oan mane, Timor-Leste.



“Ha’u koko fa’an modo iha estrada boot nia ninin, maibé ha’u tenke para tanba nia hirus tebes ha’u”

- Feto jovem, Dili.

Feto sira-seluk, deskreve nivel koersaun no kontrolu oiain. Tipikamente liu, ida-ne’e mak iha forma argumenta no hatete katak nia sei husik feto ne’e se karik nia la konkorda, maibé iha mós kazu balu hosi violénsia, violasaun seksuál no hahalok predatóriu. Iha kazu ida, labarik-feto eskola tinan 14 mak lohi atu halo relasaun ho mane ida ho idade no kbiit boot liu. Nia konta fali nia inan nia konsellu iha momentu ne’ebá katak nia simplesmente tenke fó ba nia namoradu idade boot liu buat ne’ebé nia hakarak, tanba nia iha osan no empregu di’ak – no ida-ne’e reprezenta oportunidade di’ak ba nia. Maibé, hanesan nia esplika, ikus liu mane idade boot liu ne’e mak kaben tiha ona ho oan, maibé subar realidade ne’e hosi nia. Situasaun ne’e la’o daudaun durante tinan lima ona, no nia simplesmente simu de’it realidade katak mane ne’e sei vizita nia bainhira de’it nia hakarak, no nia sei halo relasaun seksuál ho nia durante vizita sira-ne’e. Mane ne’e mós kontrola maka’as nia movimentu: maske nia nafatin hela hamutuk ho nia família no fó osan irregularmente de’it atu haree ba nia ho nia oan sira, mane ne’e ezije katak nia labele sai hosi uma atu manán osan ba nia umakain. Nia ta’uk katak karik nia la’o bá buka serbisu nia sei soe nia no sira-nia oan, no

esplika: “Ha’u koko fa’an modo iha estrada boot nia ninin, maibé ha’u tenke para tanba nia hirus tebes ha’u”.¹⁰⁶ Nia inan nafatin ezersa kontrolu ba nia, halo bandu ba nia atu uza métodu kontrasepsaun atu labele halo oan tan.

Feto nain tolu seluk esplika katak sira hetan obriga ho violénsia atu halo seksu durante sira-nia esperiénsia seksuál dahuluk—maibé signifkativamente, nain rua de’it hosi feto na’in tolu ne’e hanoin katak sira sai vítima ba violasaun seksuál. Iha kazu violasaun seksuál ida, vítima mak feto ho defisiénsia, ne’ebé sofre tilun-de’uk no defisiénsia mentál. Tanba nia defisiénsia, nia husik eskola ho idade ki’ik no hela de’it iha uma ho responsabilidade ba serbisu uma-laran, te’in, fase roupa no tau-matan ba labarik sira. Nia sai vítima ba violadór rua ketak iha tempu lahanesan—rua-hotu nia primu sira—no agora nia iha oan rua hosi mane ida-ida ne’e.¹⁰⁷ Tanba nia vulnerabilidade ne’ebé ema hotu hotu bele hatene nia inan halo nia atu uza ai-moruk kontrasepsaun musan hodi prevene isin-rua la hakarak tan se karik nia hasoru violasaun seksuál dala ida tan iha futuro.¹⁰⁸ Iha kazu violasaun seksuál ida-seluk, joven feto vítima ne’e esplika katak mane ida-ne’ebé nia nunka hasoru mai nia uma bainhira nia hela iha-ne’ebá mesak, fó naran falsu no hatete katak nia nu’udar mane-klosan, no tuirmai halo violasaun seksuál

¹⁰⁶ Respondente feto Nú.1, Munisípiu Dili, 15 Out 2016

¹⁰⁷ Respondente feto Nú.5, Aileu Vila, Munisípiu Aileu, 26 Out 2016

¹⁰⁸ Inan hosi respondente primáriu Nú.5, Munisípiu Aileu, 26 Out 2016

ho violénsia.¹⁰⁹ Joven fetu rua-ne'e mak hasoru violasaun seksuál durante lora nia klaran iha sira-nia uma rasik. Tanba nén ida hosi fetu joven ne'e simu edukasaun saida de'it kona-ba seksu molok violasaun seksuál ne'e, sira sai konfuzu, no husu mane tanbasá nia halo violasaun ne'e—no iha kazu rua-hotu, violadór hatete ba vítima katak nia decide katak agora sira atu namora malu, no katak sira sei kaben.

Iha kazu violasaun seksuál datoluk, joven fetu ida konta fali nia esperiénsia seksuál ba dalahuluk ho mane ne'ebé agora sai ona nia la'en bainhira sira na'in rua mak estudante klosan iha Dili. Hanesan nia deskreve, mane ne'e lori nia ba kuartu-toba no xave odamatan: “nia hatete se ó la hola-malu ho ha'u ó sei mate, ha'u sei baku ó to'o mate... karik ó la hola-malu ha'u kedas, ó sei la sai hosi kuartu ne'e moris hela.”¹¹⁰ Maibé, hanesan nia hatutan, enkuantu nia ameasa nia, mane ne'e mós hadomi nia, no durante lora rua nia laran nia simu nia situasaun: “Ha'u lakohi, nia obriga ha'u, maibé tuir lora rua-ne'e, ami rua-hotu gosta hola-malu.”¹¹¹ Hafoin nia isin-rua, sira na'in-rua husik eskola iha Dili no filafali ba sira-nia suku atu kaben. Maibé, maske nia la kontente ho nia situasaun no obligasaun atu husik nia mehi ba futuro, tanba ikus mai sira na'in-rua kaben, joven fetu ne'e la konsidera nia an nu'udar vítima violasaun seksuál.

Apezarde ameasa koersaun ka violénsia hosi mane, parese katak iha espetativa katak labarik-fetu adolexente sira tenke tahan hasoru sira-nia namoradu sira-nia avansa no rekuza atu halo seksu ho sira, signifika katak vítima violasaun seksuál sira iha tendénsia atu fo-sala no kastigu tanba hahalok imorál. Iha kazu violasaun seksuál ida, violadór nia inan no biin vizita joven fetu isin-rua ne'e hafoin sira aprende buat ne'ebé mosu, fó-sala no tolok nia, husu hela “ó matan-delek karik, tanbasá ó la hatene katak nia mak mane kaben-na'in?”¹¹² Iha kazu daruak, bainhira vítima filafali ba nia suku tanba nia isin-rua, nia tiun baku nia maka'as ho xikote karau nian, no para de'it hafoin nia inan halo intervensaun.¹¹³

109 Respondente fetu Nú.4, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

110 Respondente fetu Nú.5, Munisípiu Covalima, 10 Out 2016

111 Respondente fetu Nú.5, Munisípiu Covalima, 10 Out 2016

112 Inan hosi respondente primáriu Nú.4, Munisípiu Aileu, 26 Out 2016

113 Respondente fetu Nú.5, Munisípiu Covalima, 10 Nov

Bele susar tebes ba labarik-fetu adolexente ida atu tahan hasoru nia namoradu nia ezijénsia.

Atitude ne'e atu fó-sala ba vítima mak nu'udar tentativa partiál hosi membru família sira atu hanorin labarik-fetu sira atu sai 'barani' hodi tahan hasoru dezeju seksuál mane nian, tanba sira komprende katak ikus liu nia de'it mak sei sofre konsekuénsia isin-rua adolexente nian. Hanesan inan ida-ne'ebé nia oan-fetu sai isin-rua ho idade tinan 15 esplika, xave ba prevene isin-rua adolexente ne'e iha fetu ne'e: “iha família laran ami hanorin sira, maibé dalabarak sira ladun barani. Xave iha ami [fetu sira], no karik ami fó fatin ba mane, nune'e nia bele hola tuir nia hakarak...”¹¹⁴ Maibé, hanesan nia mós rekoñese, bele susar tebes ba labarik-fetu adolexente ida atu tahan hasoru nia namoradu nia ezijénsia: bainhira kestiona kona-ba realidade relasaun poder entre joven mane no fetu, nia esplika katak iha sirkunstánsia barak mane bele baku ka ameasa atu oho fetu se karik fetu ne'e la tuir nia hakarak—violénsia ne'ebé nia deskreve simplesmente hanesan “oportunidade boot ba mane ne'ebé uza.”¹¹⁵

Estraga Fetu

Asuntu xave ida-ne'ebé mosu durante peskiza ne'e iha relasaun ba oinsá krime violasaun seksuál mak tradús hela iha nivel lokál, dalabarak deskreve ba membru comunidade sira uza liafuan '*violasaun seksuál*,'¹¹⁶ ka baibain liu, '*estraga fetu*.'¹¹⁷ Hanesan diskute ona iha seksaun anteriór, maske iha respondente joven fetu na'in tolu ne'ebé, tuir faktu iha kazu, deskreve violasaun seksuál durante sira-nia relasaun seksuál ba dalahuluk, mesak na'in rua de'it hosi fetu sira-ne'e deskreve akontesimentu ne'e hanesan *violasaun* ka *estraga fetu*; ida datoluk la rekoñese nia situasaun hanesan ne'e.

Enkuantu tuir lei violasaun seksuál hanesan

2016

114 Inan hosi respondente primáriu Nú.6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

115 Inan hosi respondente primáriu Nú.6, Munisípiu Covalima, 14 Nov 2016

116 Signifika violasaun seksuál

117 Signifika 'danu ba fetu'

ofensa kriminál hasoru integridade pesoál vítima nian, ne'ebé iha possibilidade atu kona sentensa prizaun, sala *estraga fetu* ne'e mak bele komprende di'ak liu hanesan ofensa hasoru fetu nia pozisaun iha orden sosiál liuhosi seksu la'ós matrimonial, no karik mós sai inan la kaben. Diferensa ba foku ne'e bele mós haree hela iha fraze naruk liu ne'ebé dalaruma uza envezde *estraga fetu*, hanesan '*estraga fetu nia naran*'¹¹⁸ ka '*estraga fetu nia família nia naran*'.¹¹⁹ *Estraga fetu*, ka *estraga fetu* ida-nia estadu sosiál, mak sala todan ne'ebé la'ós de'it halo nia moe maibé ne'ebé mós iha implikasaun práttiku ba nia futuro, tanba sei efetivamente hasai nia hosi estrutura sosiál aseitavel iha comunidade nia leet, no halo limite ba oportunidade ne'ebé disponivel ba nia no nia oan iha comunidade laran. Tanba diferensa iha foku ida-ne'e, prosedimentu sira ba rezolusaun disputa lokál baibain obriga mane atu 'simu responsabilidade' ba nia asaun liuhosi kaben ho fetu ne'e no tau-matan ba nia oan, nune'e hadi'a fali nia fatin iha orden sosiál.

Estraga fetu, ka estraga fetu ida-nia estadu sosiál, mak sala todan ne'ebé la'ós de'it halo nia moe maibé ne'ebé mós iha implikasaun práttiku ba nia futuro.

Liafuan *estraga fetu* iha diferensa konseptuál ne'ebé boot, no labele uza atu deskreve krime violasaun seksuál. Tendénsia daudaun ne'e atu uza termu rua ne'e atu troka-malu sei iha implikasaun sira oinsá membru comunidade sira komprende krime ne'e, nomós oinsá sira hanoin atu responde ba sala ne'e. Nivel emosaun hosi kazu *estraga fetu* sira mosu iha comunidade nia leet mós subliña difikuldade moris nian ba fetu abandonada tanba konsekuénsia sosiál no práttiku hosi moris nu'udar inan-mesak.

Durante diskusaun ho vítima violasaun seksuál rua dahuluk, sai ona klaru katak respondente joven fetu rua-hotu konsidera abandonu ba nia no nia oan hanesan sala todan liu duké obriga ho violénsia atu halo relasaun seksuál. Iha kazu dahuluk, hafoin deskobre katak nia isin-rua, nia família no violadór nia família taka lia ne'e tuir

lisan, ne'ebé rekizita sira na'in-rua atu kaben no hela hamutuk, hahú bainhira nia isin-rua fulan lima. Maibé, mane ne'e hela de'it to'o nia oan hetan fulan sanulu, hafoin husik sira. Bainhira fetu ne'e konta nia istória, nia la kesar kona-ba obrigasaun atu kaben ho ema ne'ebé viola nia, maibé envés nia preokupa kona-ba faktu katak mane ne'e abandona nia, no nia repete dalabarak: "maibé nia hatete katak nia hadomi ha'u no katak ami na'in-rua atu kaben."¹²⁰ Iha kazu vítima violasaun seksuál daruak, tanba nia violadór mak kaben tiha ona família sira koko atu taka lia ne'e liuhosi lori ba xefe suku atu tesilia. Fetu nia família hakarak mane ne'e atu selu multa \$10,000, maibé nia konkorda atu selu de'it \$2,500. Maibé, hanesan fetu ne'e esplika, mane ne'e la selu sentavu ida lamós kontribui atu hakiak oan ne'e. Hanesan rezultadu, joven fetu ne'e lori kazu ba polisia, hatete hela "ha'u hakarak atu haruka nia ba prizaun."¹²¹

Iha kazu violasaun seksuál datoluk iha-ne'ebé namoradu ne'e xave-metin nia namorada ne'e iha nia kuartu-toba nia laran, no ameasa atu baku no oho nia se karik nia la konkorda atu halo seksu ho nia, joven fetu ne'e no nia inan la konsidera ida-ne'e hanesan kazu *estraga fetu*. Ida-ne'e tanba nia 'foti responsabilidade' kaben ho nia, no agora sira na'in-rua hela hamutuk ho sira-nia oan. Foku típiku ne'e ba abandonu nu'udar sala prinsipál, duké ba relasaun seksuál obrigatoriu sira, refleto mós iha kazu ida seluk iha-ne'ebé joven fetu ne'e abandona bainhira nia isin-rua esplika katak nia mós vítima hosi abuzu ka "*rayuan*" (gaba-bosok).¹²² Maibé, bainhira konta nia istória, klaru katak mane ne'e la obriga nia atu halo seksu.

Entre partisipante sira iha peskiza ne'e, iha klareza katak iha konfuzau boot kona-ba diferensa entre kazu *estraga fetu* no kazu *violasaun seksuál*. Bainhira seidauk iha klarifikasaun ba sala komprensaun báziku ne'e kona-ba saida mak konstitui violasaun seksuál, sei iha konfuzau nafatin ba parte rua-hotu vítima no arguidu durante prosesu kona-ba parte ida-ne'ebé hosi aktu sala ne'e mak atualmente konstitui krime, no tuir nune'e kualkér esforsu atu halo mobilizasaun ka hala'o kampaña sira

118 Meaning to 'damage a woman's name'

119 Meaning to 'damage a woman's family's name'

120 Respondente fetu Nú.5, Munisípiu Aileu, 26 Out 2016

121 Respondente fetu Nú.4, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

122 Respondente fetu Nú.7, Munisípiu Aileu, 24 Out 2016



hodi prevene ka hamenus insidénsia violasaun seksuál iha comunidade sira-nia laran sei falta efetividade.

Konsentimentu

Faktór importante ida ne'ebé parese hamenus labarik feto adolexente sira-nia kapasidade atu tahan hasoru nia namoradu nia ezijénsia ba seksu mak komprensaun limitadu tebes kona-ba konsentimentu iha prosesu desizóriu seksuál, ba feto nomós ba mane sira. Iha kontestu legál seluk balu, falta konsentimentu mak utiliza hanesan karakterístika jurídika ne'ebé define violasaun seksuál, esensialmente funsiona nu'udar 'veto' iha prosesu desizóriu seksuál. Ida-ne'e signifika katak rua-hotu mane no feto tenke ativamente hatete sim (fó konsentimentu) ba seksu atu bele la'o bá oin legalmente; karik parte ida de'it hatete lae (la fó nia konsentimentu spesífiku) ba seksu, nune'e aktu seksu ne'e labele mosu. Maibé, iha Kódigu Penál Timor-Leste, definisaun violasaun seksuál lahanesan, ho enfaze ba se 'vítima' mak obriga ho violénsia atu halo seksu ka lae, duké se parte rua-hotu ativamente fó sira-nia konsentimentu ka lae.

Ho relasaun ba prosesu desizóriu seksuál, aproximasaun ida-ne'e signifika katak dezeju namoradu no namorada sira-nian mak tau hela esensialmente iha nivel hanesan de'it, ho espetativa katak sira sei decide hamutuk. Maske aproximasaun ne'e bele iha lójiku iha kultura ne'ebé hafolin prosesu desizóriu tuir konsensu (ho espetativa katak na'in-rua sei hetan solusaun ne'ebé mutualmente akordada), aproximasaun ida-ne'e iha fallansu atu rekoñese diferença poder real tebes ne'ebé bele eziste entre sira na'in-rua—liuliu ba labarik-feto adolexente sira ne'ebé iha informasaun uitoan de'it kona-ba saida mak konstitui 'seksu', no ne'ebé laiha esperiensa hodi ko'alia asunto sira relasiona ba seksu. Iha relasaun sira iha-ne'ebé laiha balansu poder entre namorada no namoradu, porezemplu bainhira nia iha idade boot liu, riku liu, ka karik feto ne'e mak ta'uk nia bele sai violentu ho nia, ida-ne'e bele loke odamatan ba forma oioin hosi koersaun no kontrolu.

Menus konseitu kona-ba konsentimentu nu'udar forma veto iha prosesu desizóriu seksuál mós halo espetativa sira la klaru ba joven mane sira-ne'ebé hakarak iha relasaun ho maneira respeitozu ho feto sira. Ida-ne'e sai klaru durante diskusaun sira ho joven mane partisipante sira

iha Kolókiu Prevensaun. Hanesan nota tiha ona, partisipante sira iha Kolókiu ne'e mak hili spesifikamente nu'udar 'dezviante pozitivu' sira, ne'ebé representa jersaun tuirmai nia lider sira iha sira-nia comunidade. Balu mak nu'udar empregadu sira iha ONG sira. Maibé, bainhira apresenta ho senáriu iha-ne'ebé namoradu ida hakarak halo seksu maibé nia namorada hakarak hein, sira labele analiza prosesu desizóriu seksuál ho relasaun ba se karik parte rua-hotu fó ona sira-nia konsentimentu ka lae. Maske sira hela klaramente respeitozu ba labarik-feto no feto sira, sira buka beibeik razaun pozitivu ne'ebé feto tenke fornese ne'ebé bele tetu hasoru namoradu nia "nesesidade mane nian": no sira ko'alia kona-ba nesesidade ba labarik-feto adolexente atu kompleta sira-nia edukasaun, nomós ba rua-hotu namoradu no namorada atu "respeita-malu" no "rona-malu". Prosesu ne'ebé namoradu no namorada ne'e bele hetan solusaun se karik sira na'in-rua nafatin la konkorda malu mak ladún klaru. Nén ida hosi partisipante sira iha Kolókiu Prevensaun—mane ka feto—nota katak se feto ida hatete lae, nia hakarak tenke hetan respeita automatikamente.



Inan jovem iha Distritu Aileu.

Maske komún ba presaun hosi comunidade atu fó responsabilidade ba labarik-feto adolexente atu tahan hasoru nia namoradu nia ezijénsia sira, ida-ne'e mak útil de'it hanesan medida preventivu se karik nia iha kapasidade atu hili dalan alternativu.

Kontráriu ba hanoin komún katak nia la kontrola nia dezeju rasik, sai klaru iha kazu 24 hotu hosi isin-rua adolexente katak kestaun réal mak la'ós kona-ba nia kontrolu ba nia an rasik, maibé envés kona-ba relasaun poder entre feto ne'e no nia namoradu, no feto ne'e nia kapasidade atu tahan hasoru nia namoradu nia (dalaruma ezijente, koersivu ka violentu) bainhira husu atu halo seksu. Faktór sira hanesan ne'ebé diskute ona, hosi kiak no menus oportunidade, fiar katak kaben sei halo nia moris di'ak liután la haree ba joven mane nia pozisaun iha moris, kaben arranja, no asaltu seksuál, hatudu katak iha istória komplikadu liután tebes atu komprende kona-ba faktór motivasaun réal sira ba isin-rua adolexente iha Timor-Leste.

Nune'e, iha utilidade atu orienta fali kestaun ne'e hasees hosi se labarik-feto adolexente 'deside' atu halo seksu no hafoin sai isin-rua ka lae, atu konsidera faktór oioin ne'ebé forma nia ajénsia iha prosesu desizóriu. Desizaun sira sempre halo tuir kontestu. No individuál nia ajénsia ne'e mak forma ka limita liuhosi faktór oioin sira ne'ebé determina desizaun hirak-ne'ebé ema ida bele no labele halo, iha sira-nia kontestu partikulár. Joven feto ida nia idade ki'ik no laiha esperiéncia, ho koñesimentu seksuál no saúde reprodutiva nian ne'ebé limitadu, no faktór koersivu posivel hanesan presaun hosi família, preokupasaun ekonómiku, no ameasa ka uzu atuál ba violénsia bele signifika katak nia ajénsia iha prosesu desizóriu seksuál bele iha faktu hela relativamente limitada.

Maske komún ba presaun hosi comunidade atu fó responsabilidade ba labarik-feto adolexente atu tahan hasoru nia namoradu nia ezijénsia sira, ida-ne'e mak útil de'it hanesan medida preventivu se karik nia iha kapasidade atu hili dalan alternativu. Iha kontestu ida-ne'e, atividade empoderamentu sira ne'ebé fornese



Inan joven ho nia oan mane, Timor-Leste.

labarik-feto adolexente sira ho informasaun no abilidade moris nesesáriu atu halo desizaun di'ak ba nia an rasik no nia futuru bele útil atu tulun nia analiza saida mak nia hakarak ba nia an, no se karik kaben sei iha realidade halo nia moris sai di'ak liután. Maibé, ida-ne'e sei la trata ho realidade hosi koersaun no violénsia hosi mane. Nune'e iha valór atu konsidera oinsá atividade prevensaun sira bele loke diskusaun kona-ba prosesu desizóriu seksuál mane no joven-mane sira-nian. Iha mós valór atu konsidera oinsá resposta legál no sira-seluk tan ba violénsia seksuál mane nian bele hadi'ak, inklui tarjetu advokasia legál no sosiál atu introdús konseitu konsentimentu, no klarifika legalmente direitu labarik-feto adolexente no feto sira-nian atu halo desizaun sira kona-ba sira-nia isin lolon rasik.

Presiza investigasaun kle'an liután ba norma jéneru ba comunidade sira atu refleta kona-ba oinsá sira hakiak no sosializa labarik-feto no labarik-mane sira

Iha sumariu, presiza investigasaun kle'an liután ba norma jéneru ba comunidade sira atu refleta kona-ba oinsá sira hakiak no sosializa labarik-feto no labarik-mane sira, atu identifika hahalok no atitude ba malu ne'ebé reforsa liuhosi kontestu kulturál—maibé ida ne'e hamosu

situasaun favorese liu ba laiha balansu podér no ne'ebé fó dezvantajen ba feto sira bainhira sira negocia iha sira-nia relasaun sira. Lei tau joven mane no feto sira iguál no proteje vítima hosi koersaun no violasaun seksuál: nia tenke uza amplamente liután hodi responde ba krime sira-ne'ebé halo hasoru joven feto sira. Lei ne'e mos tenki inkorpora kona ba konseitu konsentimentu katak bainhira laiha konsentimentu ba halo relasaun seksual ida ne'e konsidera hanesan violasaun seksual. Isin-rua adolexente sira mak hanesan—ka liután—rezultadu hosi joven-mane nia asaun duké joven-feto sira-nian. Tanba sira-nia direitu hanesan de'it, joven mane no feto sira tenke hasoru responsabilidade hanesan de'it, no tenke responsabiliza igualmente ba sira-nia hahalok seksuál. Desizaun atu sai seksualmente ativu no atu fó konsentimentu ba interasaun seksuál ne'e hanesan desizaun madura ne'ebé joven mane no feto sira presiza aprende oinsá atu halo ho respeito tomak ba sira-nia pár nia ajénsia iha prosesu desizóriu.

OPORTUNIDADE SIRA HAFOIN ISIN-RUA SEDU

Maske hanesan nota tiha ona insidénsia isin-rua adolexente mak jeneralmente la konsidera hanesan norma sosiál aseitavel iha membru comunidade sira-nia leet, buat opostu sei aplika hafoin pár joven sira-ne'e kaben ona, ho presauun maka'as tau hela ba joven fetu sira atu la'o bá oin atu hahoris oan liután relativamente lalais—mezmuké joven fetu ne'e mak iha idade relativamente ki'ik. Iha mós espetativa klaru katak prosesu desizóriu seksuál iha la'en nia liman, ho esplikaun hosi joven fetu kabena'in sira ne'ebé partisipa iha peskiza, katak nia sempre koko atu hatán ho maneira pozitivu ba nia la'en nia hakarak atu halo seksu, duke haree ba nia hakarak rasik. Iha inan adolexente no comunidade sira-nia leet jeralmente liután, iha komprensaun limitadu kona-ba risku ba saúde hosi isin-rua adolexente no dalabarak ba labarik-fetu adolexente sira-ne'ebé nia isin lolon seidauk dezenvolve hotu. Iha hanoin ida katak se karik nia hahoris nia oan dahuluk ho susesu, nune'e nia isin lolon sei “forte natoon” atu tahan hasoru susar isin-rua no partus ba dala ruak, datuluk no dahaat. Kuaze respondente joven fetu hotu hotu iha ona liu oan ida, no fetu ida tinan 20 iha ona oan na'in haat.¹²³

Hafoin tuir nia isin-rua ba dalahuluk, iha espetativa maka'as katak joven fetu ne'e sei kontinua atu hahoris oan hira ne'ebé konkorda.

Hafoin joven fetu kaben tiha ona, nomós iha área kultura patrilineál tama ona ba nia la'en nia família, nia prosesu desizóriu mak la'ós nia hakarak individuál rasik ona. Hafoin tuir nia isin-rua ba dalahuluk, iha espetativa maka'as katak joven fetu ne'e sei kontinua atu hahoris oan hira ne'ebé konkorda, ho número ne'e deside liuhosi nia no nia la'en, hamutuk-hotu ho

nia la'en nia família. Anaunserké ida-ne'e mak espesialmente negosia tiha ho nia la'en no nia família, iha espetativa maka'as katak sei iha espasu mínimu entre oan sira to'o nia hahoris número oan ne'ebé konkorda tiha ona.

Tanba nia idade ki'ik no dependénsia ba nia la'en no nia família, joven fetu ne'e dalabarak iha podér negosiasaun limitadu de'it hodi halo nia desizaun rasik kona-ba asuntu hirak-ne'e. Fetu-kaben nia banin-fetu iha influénsia boot, no sei fó matadalan morál ba joven fetu ne'e no nia la'en bainhira sira halo desizaun sira kona-ba oinsá atu forma sira-nia família. Hanesan respondente joven fetu ida esplika, “Ha'u halo tuir de'it buat ne'ebé ha'u-nia banin-fetu hatete tanba ha'u mak ki'ik liu [atu bele deside rasik].”¹²⁴ Ida-ne'e sei aplika ba área barak iha moris família nian, ho fetosaa-umane mós ezersa influénsia boot sobre oan sira-ne'ebé moris ona iha família nia laran. Porezemplu, iha kazu respondente joven fetu ida ne'ebé sofre abuzu loran-loran hosi nia banin-fetu, bainhira nia koko atu filafali ba nia uma uluk atu haseesan hosi abuzu ne'e, nia banin-fetu la fó lisensa ba nia atu lori nia oan hamutuk ho nia. Nia bele sai maibé nia oan labele.¹²⁵ Nia inan-aman sira rasik apoia pozisaun ida-ne'e, ho esplikaun katak maske sira sente laran-kraik ba sira-nia oan-fetu, sira labele tulun nia tanba nia tama ona ba nia la'en nia família no agora hela sujeita ba sira-nia autoridade.¹²⁶

Maibé, maske komún atu esperiénsia presauun hosi sira-nia banin-fetu sira, iha maioria situaun parese katak la'en mak iha liafuan ikus. Hanesan joven fetu ida esplika, nia sente katak nia lalika haree ba nia la'en nia inan-aman sira nia hakarak tanba nia iha ona nia la'en nia apoio: “ha'u-nia la'en nia inan-aman sira hatete

¹²³ Respondente fetu Nú.8, Munisípiu Dili, 24 Jan 2017

¹²⁴ Respondente fetu Nú.8, Munisípiu Aileu, 26 Out 2016

¹²⁵ Respondente fetu Nú.2, Munisípiu Aileu, 24 Out 2016

¹²⁶ Aman hosi respondente primáriu Nú.2, Munisípiu Aileu, 24 Out 2016



Inan no jovem sira partisipa iha workshop ba informasaun violencia doméstika, Distritu Aileu.

katak ami tenke halo oan barak, maibé ha'u-nia la'en no ha'u decide atu hein tinan lima tan."¹²⁷

“Ha'u-nia la'en hatete katak se ami lakohi iha oan [liután], ema sei hatete katak ha'u nu'udar fetu manas.”

- Feto jovem, Dili

Iha kazu balu, la'en hatudu preferénsia klaru ba nia feen atu hela iha knaar tradisionál nu'udar fetu uma-na'in no inan, no atu halo oan tan lalais. Porezemplu, joven fetu ida relata kona-ba oinsá nia la'en ameasa atu halo divórsiu se nia lakohi oan lalais, no esplika katak “iha momentu ne'ebá ha'u sente laran-kraik tebes, no ha'u hanoin-barak katak se ha'u hetan biban atu kaben ho mane ida-seluk oinsá nia atu hadomi ha'u tanba ha'u hela hamutuk ona ho ha'u-nia la'en uluk ne'e?”¹²⁸ Atu hanesan, respondente joven fetu ida-seluk ko'alia kona presau hosi nia la'en atu halo oan daruak: “ha'u-nia la'en hatete katak se ami lakohi iha oan [liután], ema sei hatete katak ha'u nu'udar fetu manas.”¹²⁹ Nivel kontrolu hanesan ne'e mós inklui asuntu kona-ba sai hosi uma atu bá serbisu. Joven fetu ida esplika katak nia sente triste loos tanba nia la'en la fó dalan ba nia atu sai bá serbisu, no

¹²⁷ Respondente fetu Nú.6, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

¹²⁸ Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

¹²⁹ 'Fetu manas' literalmente signifika fetu-nakar.

Respondente fetu Nú.2, Munisípiu Dili, 16 Out 2016

simplesmente nia hein nia la'en atu bá serbisu iha Irlanda, hafoin nia hein katak nia moris sei iha restrisaun menus.¹³⁰ Joven fetu ida-seluk esplika katak maske nia organiza ba nia inan-aman sira atu tau-matan ba oan sira hodi fó dalan ba nia atu bá serbisu, nia la'en la apoia ida-ne'e, ho liafuan simples katak, “fetu labele manán osan.”¹³¹ Hanesan fetu ne'e hatutan,

Ha'u hanoin katak nia ideia mak ladi'ak tanba ami iha família boot, ami iha ona oan barak. Maibé se mane ne'e hakarak hanesan ne'e, ha'u atu halo saida? Ha'u bele halo tuir nia hakarak de'it.¹³²

Fetu datoluk ida esplika katak bainhira nia koko atu buka osan ba nia família, nia la'en sai hirus ho nia tanba sai hosi uma atu bá serbisu: “nia hatete ba ha'u katak bainhira nia sei iha liman-fuan 10, nia bele fó-han ha'u no ha'u-nia oan sira.”¹³³

Apezarde istória hirak-ne'e kona-ba restrisaun no kontrolu, iha mós ezemplu pozitivu balu iha-ne'ebé respondente joven fetu sira ko'alia kona-ba sira-nia mehi (ho iha kazu ida, realidade) atu kompleta sira-nia edukasaun. Joven fetu

¹³⁰ Respondente fetu Nú.5, Munisípiu Covalima, 10 Nov 2016

¹³¹ Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Aileu, 17 Nov 2016

¹³² Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Aileu, 17 Nov 2016

¹³³ Respondente fetu Nú.1 Munisípiu Dili, 15 Out 2016

ida tinan 18 ho oan rua deskreve hela oinsá nia filafali ho susesu atu kompleta eskola pré-sekundária no sekundária: “ha’u kontente tebes katak ha’u bele kompleta eskola sekundária.”¹³⁴ Joven fetu ida-seluk no nia la’en deskreve pasu sira ne’ebé sira tuir hodi fó dalan ba nia atu estuda iha universidade.¹³⁵ Respondente joven fetu na’in hitu seluk hatete katak sira iha “planu” atu filafali ba eskola. Maske klaru iha kazu balu katak joven fetu sira-ne’e hakarak tebes atu filafali ba eskola, balu seluk simplesmente ko’alia kona-ba sira-nia hakarak atu filafali ba eskola, maske ladún klaru se ida-ne’e mak hanesan mehi de’it duké planu ne’ebé sira bele atua.



Ba sira-ne’ebé parese hanesan ho determinasaun atu halo sira-nia planu sai realidade, pár joven sira balu ko’alia kona-ba pasu pozitivu ne’ebé sira halo hodi tuir planu ne’e: partikularmente, uza planeamentu familiár atu fó espasu natoon entre oan hodi fó dalan ba joven fetu ne’e atu tuir nia mehi sira. Porezemplu, la’en joven ida esplika, “ha’u-nia feen uza ona kontrasepsaun implante durante tinan lima nia laran, tanba ami konkorda ona katak nia sei kontinua nia estudu sira tinan oinmai”.¹³⁶ Atu hanesan, respondente joven fetu ida-seluk ne’ebé halo nia oan dahuluk bainhira nia tuir eskola pré-sekundária, konta kona-ba oinsá nia uza injesaun kontrasepsaun

¹³⁴ Respondente fetu Nú.6, Munisípiu Dili, 23 Jan 2017
¹³⁵ Respondente fetu Nú.2, Munisípiu Covalima, 13 Nov 2016; La’en hosi respondente primáriu Nú.2, Munisípiu Covalima, 13 Nov 2016
¹³⁶ La’en hosi respondente primáriu Nú.6, Munisípiu Aileu, 25 Out 2016

durante tinan tolu nia laran atu bele kompleta nia edukasaun sekundária.¹³⁷ La’en balu mós buka dalan prátiiku hodi apoia sira-nia feen hodi tuir sira-nia mehi, ho la’en ida hosi respondente joven fetu ida iha Covalima deskreve hela oinsá nia buka dalan prátiiku sira hodi apoia nia feen atu estuda iha universidade iha Dili.¹³⁸ Respondente joven fetu ida-seluk deskreve oinsá nia la’en mak selu transporte bá-mai eskola—maibé katak nia rasik deside atu husik eskola atu bele tau-matan ba nia aman idozu.¹³⁹

Kampaña filafali ba eskola sira sei presiza proativamente dada joven fetu sira atu filafali ba eskola

Iha klareza katak iha duni difikuldade barak ne’ebé joven fetu sira hasoru se sira hakarak filafali ba eskola. Iha dezafiu sira atu arranja ema atu tau-matan ba labarik sira, problema se inan-aman ka la’en nia inan-aman sira la aprova, no difikuldade sira atu hatán ba estigma sosiál se membru komunidadé ka profesór eskola sira halo sira sente moe liu atu bele filafali ba eskola. Maibé, ho variasaun entre kazu sira, asuntu hirak-ne’e parese atu bele ultrapassa se fetu ne’e iha la’en ne’ebé apoia duni nia objetivu. Hanesan nune’e, kualkér polítika tama fali eskola ka formasaun profisionál ne’ebé oferese atu aumenta oportunidade ba inan joven fetu sira tenke halo foku maka’as ba oinsá atu enkoraja la’en sira atu apoia sira-nia feen sira atu buka tuir sira-nia mehi sira—karik ho enfaze ba benefísiu globál ne’ebé ida-ne’e bele fó ba sira-nia família nia beinestar. Involva lider komunitáriu no administrasaun eskola sira, kampaña filafali ba eskola sira sei presiza proativamente dada joven fetu sira atu filafali ba eskola, halo sira sente benvindu hanesan de’it ho estudante seluk sé de’it, nomós atu ezije sira-nia ambiente família imediatu atu sai apoiante liután ba nia direitu ba edukasaun.

¹³⁷ Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Dili, 23 Jan 2017
¹³⁸ La’en hosi respondente primáriu Nú.2, Munisípiu Covalima, 13 Nov 2016
¹³⁹ Respondente fetu Nú.1, Munisípiu Covalima, 11 Nov 2016

KONKLUZAUN

Aproximasaun komunitária sira hodi prevene adolexente sira halo seksu mak atualmente hamosu impaktu opostu.

Iha ona klareza katak iha faktór interligadu barak ne'ebé kontribui ba insidénsia isin-rua adolexente no kaben-sedu iha Timor-Leste. Bainhira iha maioria kazu, isin-rua sedu akontese antes kaben-sedu, peskiza hatudu iha senariu oi-oin, kada senariu ho maneira spesifiku relasiona ho dalan desizóriu sira.

Iha mapamentu ba kauzalidade isin-rua adolexente, peskiza ne'e hetan senáriu oi-oin: iha senáriu dahuluk fetu adolexente ne'ebé isin-rua tanba sira iha ona namoradu no nia husu sira atu halo relasaun seksuál no sira tior de'it; iha senáriu daruak sira-ne'ebé sai isin-rua tanba sira mak kaben ona no nune'e iha oan lakle'ur no dalabarak hafoin sira kaben; iha senáriu datoluk fetu adolexente sira-ne'ebé sai isin-rua tanba relasaun seksuál obriga (mezmuké ka lae sira konsidera ida-ne'e hanesan violasaun seksuál), sira-ne'ebé mak hetan lohi hodi halo relasaun esplorativu ho mane ne'ebé iha poder boot liu sira-nian, ka fetu adolexente ho idade ki'ik atu nune'e mane idade boot liután foti vantajen hosi nia; no iha senáriu haat, fetu adolexente isin-rua tanba sira hakarak iha oan no asuntu kaben mos tama hotu.

Iha mapamentu ba kauzalidade kaben-sedu, kauza husi kaben-sedu mak hetan hanesan (iha orden importánsia): (1) isin-rua; (2) kaben ne'ebé arranja; (3) kaben ne'ebé ezije liuhosi inan-aman sira tanba adolexente sira iha ona namoradu/namorada; no (4) tanba joven-fetu sira hakarak, prinsipalmente hasees an hosi situasaun susar iha uma-laran.

Maske ba fetu adolexente balu, hetan isin-rua no/ou kaben sedu hanesan intensaun no ida ne'e sira nia desizaun, peskiza hatudu katak maioria kazu iha ne'ebé joven adolexente sira

sofre husi konsekuensia isin-rua, no tuir mai, kaben ne'ebé la planeia.

Maske membru comunidade barak rekoñese katak isin-rua adolexente mak nu'udar problema iha sira-nia comunidade, lider komunitáriu no inan-aman sira la hatene oinsá atu prevene, no fó de'it konsellu ba joven fetu sira atu 'labela estraga sira-nia futuru', koko laho susesu atu kontrola sira-nia movimentu no obriga sira atu hela iha uma-laran iha estadu inosénsia relativa. Maibé, foku ida-ne'e atu proteje labarik-fetu adolexente sira liuhosi mantein sira-nia inosénsia no kontrola sira-nia movimentu iha fallansu atu responde ba faktór motór réal sira-ne'ebé hamosu isin-rua adolexente ne'e. Signifikativamente tebes, ida-ne'e la konsidera realidade relasaun jéneru nian ne'ebé labarik-fetu adolexente sira aprende no sira-nia tentativa atu navega dalan di'ak bainhira sira foin hahú atu halo relasaun ho labarik-mane no mane sira idade boot liu.

Parese katak aproximasaun komunitária sira hodi prevene adolexente sira halo seksu mak atualmente hamosu impaktu opostu. Maske membru comunidade sira koko atu konvense joven klosan sira atu la halo seksu liuhosi ezijénsia ba abstinénsia totál, ida-ne'e sei iha tendénsia atu hamosu rezultadu opostu tanba nia signifika katak atividade seksuál hotu hotu, inklui mós rei-malu, mak trata hanesan 'sala' ne'ebé mak hanesan de'it. Joven sira ladun iha preparasaun di'ak hodi halo desizaun seksuál di'ak, tanba foku ida-ne'e ba abstinénsia totál la rekoñese diferença entre atividade sira-ne'ebé iha risku atu hamosu isin-rua ka kona MHRS, no sira-ne'ebé laiha. Ida-ne'e mak agravada tan liuhosi menus edukasaun seksuál ho kualidade ba joven sira, ne'ebé iha komprensaun uitoan



de'it kona-ba sira-nia isin lolon, kona-ba seksu, no kona-ba isin-rua. Ikus liu hotu, ba joven klosan sira ne'ebé edukadu ona kona-ba seksu no dalan sira hodi prevene isin-rua liuhosi utilizasaun métodu kontrasepsaun oioin, sira labele hetan asesu ba hirak-ne'e iha Sentru Saúde Komunitária, tanba parteira sira presta servisu hirak-ne'e ba de'it kaben-na'in sira. Tanba abordajen ida-ne'e, sira laiha dalan atu koko proteje sira-nia an hasoru HIV no MHRS sira, situasaun ida-ne'ebé bele sai perigozu liu se prevalénsia HIV/SIDA nian sa'e iha Timor-Leste.

Liután, tanba seksu mak trata hanesan tópiku tabu, ida-ne'e envolve engaja iha relasaun 'segredu' sira. Labarik-mane adolexente sira dalabarak hetan informasaun no konsellu kona-ba seksu hosi maluk sira-ne'ebé mak igualmente la informadu mós. Labarik-feto adolexente, oin-seluk, dalabarak hetan sira-nia informasaun no konsellu kona-ba seksu liuhosi sira-nia namoradu sira, ne'ebé karik sira iha idade atu hanesan nomós klosan, bele informadu uitoan de'it liután duké feto sira. Labarik-feto adolexente sira labele husu pergunta hosi adultu esperiente liután ne'ebé bele tulun sira atu halo desizaun di'ak, no ko'alia ho de'it sira-nia namoradu sira kona-ba asuntu hirak-ne'e. No tanba sira-nia namoradu sira hakarak atu halo relasaun seksuál, labarik-feto adolexente sira laiha probabilidade atu hetan perspektiva balansadu ne'ebé bele fó dalan ba sira atu tetu

opsaun oioin no halo desizaun di'ak ba sira-nia futuru.

Aproximasaun ida-ne'e ba seksualidade adolexente mak kompreensível duni tanba inan-aman sira simplesmente halo buat ne'ebé sira rasik nia inan-aman sira mak halo ona. Inan-aman sira dalabarak iha edukasaun uitoan de'it kona-ba detalle saúde seksuál no reprodutiva sira, no iha ta'uk ba sira-nia oan-feto adolexente sira-nia futuru no tuir nune'e sira haka'as an atu hadook nia hosi buat ruma ne'ebé bele halo nia atu hatene kona-ba seksu, no relasaun seksuál sira. Maibé ida-ne'e mak hamenus kbiit ba labarik-feto adolexente sira-ne'ebé tenke aprende atu navega mundu komplikadu relasaun jéneru nian, bainhira sira hahú atu tama ba relasaun foun sira. Tanba konsekuénsia todan ne'ebé impoin hela ba joven sira ne'ebé hetan atu halo parte iha relasaun sira, ne'ebé obriga relasaun hirak-ne'e atu sai klandestina, sei iha valór atu konsidera resposta lidera-liuhosi-komunidade ne'ebé bele serve atu modera atitude comunidade nian no hahalok. Porezemplu, konvokasaun *tara bandu* nian atu halo bandu utilizasaun tafui no violénsia fíziku hasoru joven sira-ne'ebé halo parte iha relasaun sira bele serve.

Maske norma sosiál luan liu fó responsabilidade atu asegura abstinénsia ba labarik-feto adolexente sira—ho konsekuénsia sosiál no seluk tan todan se sira falta atu hatán ba

espetativa hirak-ne'e—realidade mak katak maioria hosi labarik-feto adolexente sira rasik la 'deside' atu halo seksu, maibé oin-seluk sira kumpre tuir de'it sira-nia namoradu sira-nia desizaun atu halo seksu. Labarik-feto adolexente sira nia juventude no inesperiénsia, koñesimentu limitadu kona-ba saúde seksuál no reprodutiva, presaun hosi família ka preokupasaun ekonómiku luan liután, tendénsia sosiál atu konforme tuir mane nia desizaun, no ameasa ka uzu atuál violénsia nian kombina atu halimita maka'as nia ajénsia iha prosesu desizóriu. Envezde fó kastigu ba labarik-feto adolexente tanba falla atu halo tuir espetativa ba abstinénsia (nune'e mós iha kazu violasaun seksuál), inisiativa prevensaun sira atu trata ho isin-rua sedu presiza hahú atu hatán ba desizaun, atitude no hahalok hosi mane no joven-mane sira. Ida-ne'e sei inklui nesesidade atu hatán ba ambiente legál no sosiál atuál ne'ebé la hafolin konsentimentu nu'udar veto iha prosesu desizóriu seksuál.

Maibé, maske klaramente iha dezafiu barak, iha mós forsa klaru balu iha comunidade Timorese sira-ne'ebé bele serve hanesan fundasaun ba inisiativa prevensaun sira atu hamenus insidénsia isin-rua sedu nian. Ida-ne'ebé importante liu hotu hosi hirak-ne'e mak katak lahanesan ho rain sira-seluk iha mundu, kaben-sedu no isin-rua sedu mak jeralmente la konsidera hanesan norma sosiál pozitivu sira iha comunidade Timorese sira. Ida-ne'e signífika katak comunidade sira jeralmente la presiza konvense kona-ba konsekuénsia negativa hosi kaben-sedu no isin-rua adolexente—maibé envés, presiza asisténsia hodi dezenvolve estratéjia foun sira hodi trata ho realidade seksu adolexente nian. Maske kaben arranja sira mak hala'o nafatin iha fatin barak iha rai-laran, labarik-feto adolexente sira-nia kaben mak la'ós hakarak ativamente liuhosi família sira, maibé envés sei mosu hodi 'hadi'a' problema isin-rua ba ema klosan. Eskola duké idade mak markadór sosiál ne'ebé indika se karik labarik-feto adolexente ida mak prontu ka elijivel atu forma família. Labarik-feto sira-ne'ebé husik eskola sedu, karik tanba família labele selu folin eskola ka tanba razaun sira-seluk, mak jeralmente konsidera hanesan elijivel atu kaben, la haree ba sira-nia idade. Iha kontestu ida-ne'e, medida oioin hodi enkoraja labarik-feto adolexente sira atu bá eskola nafatin bele fornese mekanizmu

protetivu importante.

Adisionalmente, no hanesan deklara tiha ona, joven sira presiza asesu liután ba edukasaun iha forma kompreensível kona-ba relasaun saudavel no respeitozu, inklui tópiku saúde seksuál no reprodutiva sira, atu tulun sira halo desizaun loos ba sira-nia an no sira-nia parseiru sira. Bainhira haree ba norma jéneru tradisionál sira, obstákulu barak ne'ebé sobu-subarsubar joven feto sira-nia kapasidade atu sente katak sira iha kontrolu ba sira-nia isin lolon no moris presiza hetan resposta liuhosi comunidade no joven sira rasik. Advokasia ba joven sira-nia asesu ba servisu saúde amigavel ba juventude sai nesesáriu atu nune'e bele halakon estigma no halo servisu sira asesivel ba ema hotu hotu. Inan-aman sira, setór saúde no comunidade jerál presiza mós tuir: mudansa ba mentalidade ne'e sei fó dalan ba joven sira-nia relasaun segredu sira atu sai hosi sira-nia situasaun klandestina.

Ikus liu hotu, iha kestaun kona-ba labarik-feto adolexente sira ho idade menus tinan 20 ne'ebé halo sira-nia oan ba dala ruak, datoluk ka karik dahaat, ne'ebé mós lori risku barak ba sira-nia saúde. Hanesan kontraste ba espetativa sira ne'ebé tau ba labarik-feto adolexente klosan sira atu evita relasaun seksuál sira, labarik-feto adolexente sira ne'ebé kaben tiha ona dalabarak hasoru presaun boot atu kontinua halo oan tan. Nu'udar feto kaben-na'in, no iha área kultura patrilineál sira tama tiha ona ba nia la'en nia família, presaun ne'e iha tendénsia atu mai hosi nia la'en no nia la'en nia inan-aman sira (liuliu hosi nia banin-feto). Ida-ne'e signífika katak kualkér inisiativa saúde públika dezeñadu atu eduka ema kona-ba risku saúde sira hosi isin-rua sedu no dalabarak, no kona-ba opsau kontrasepsau sira ne'ebé disponivel atu tulun fó espasu entre oan sira, tenke iha mós foku maka'as atu eduka mane no banin-feto sira hodi manán sira-nia apoiu. Kampania filafali ba eskola sira bele mós iha elementu protetivu relativa ba ida-ne'e, liuhosi fornese insentivu pozitivu ba pár joven sira atu asegura espasu di'ak liután entre ona ne'ebé sei fó dalan ba feto sira atu iha biban prátiiku hodi kompleta nia eskolarizasaun, no ne'ebé sei mós proteje nia hasoru risku saúde sira hosi isin-rua adolexente.

ANEKSU 1

DALAN DESIZÓRIU SIRA BA ISIN-RUA ADOLEXENTE NO KABEN-SEDU

FETO ADOLEXENTE SIRA ISIN-RUA TANBA...

Sira iha ona namoradu no nia husu sira atu halo relasaun seksuál no sira tuir de'it

TANBA SA?

Tanba jovem feto sira iha ajensia uitoan ba desizaun atu involve iha relasaun seksual, jovem feto sira iha koñesimentu limitadu kona ba saúde reprodutiva no risku husi isin-rua, tanba nia dehan mane "sei foti responsabilidade", tanba sira la uza kontrasepsaun.

Sira hetan obriga halo relasaun seksual

TANBA SA?

Tanba mane balu iha sentidu poder seksual, iha impunidade kontra violasaun seksual, laiha kumpriensaun kona ba konsenstimentu, tanba norma jéneru.

Sira kaben ona entao halo

TANBA SA?

Tanba presaan husi familia atu iha oan lalais no beibeik, iha atitude negativu kona ba kontrasepsaun, menus koñesimentu kona ba risku isin-rua.

Sira hakarak iha oan iha tempu ne'ebá

TANBA SA?

Tanba sira remata eskola ona no hakarak kaben ona ho sira nia namoradu, tanba sira la hatene kona ba risku isin-rua, tanba sira hakarak hala'i ses husi familia ne'ebé violentu.

FETO ADOLEXENTE SIRA KABEN-SEDU TANBA...

Sira isin-rua

TANBA SA?

Tanba sira nia namoradu husu no sira halo tuir deit, tanba sira hetan obriga/violasaun seksual, tanba sira hakarak iha oan iha tempu ne'ebá.

Sira nia inan aman aranja kaben ba sira

TANBA SA?

Tanba inan aman nia hanoin tradisionalmente, tanba sira no/ou sira nia inan aman la hatene kona ba idade legal atu kaben no risku husi isin-rua.

Sira nia inan aman obriga sira atu kaben tanba sira iha namoradu

TANBA SA?

Tanba sira nia familia hakarak prevene isin-rua "sedu", tanba sira la hatene kona ba risku husi isin-rua.

Sira rasik hakarak

TANBA SA?

Tanba sira prontu ona, hakarak ses husi situasaun defisil iha uma laran, tanba la aplika lei kona ba idade atu kaben.

ANEKSU 2

INFORMASAUN ANTESEDENTE KONA-BA ASPETU METODOLÓJIKU

Kuadru Analítiku

Peskiza ne'e mak dezeńadu no analiza tiha halo tuir área konseptuál hirak tuirmai ne'e:

Faktór Kultural no Sosiál sira. Ida-ne'e inklui buka-hatene kona-ba persepsaun sira iha família no membru komidade sira-nia leet ne'ebé apoia no halo mitigasaun hasoru, isin-rua adolexente. Pergunta sira inklui: saida mak norma sosiál sira relasiona ho seksualidade adolexente? Saida mak norma sosiál sira relasiona ho isin-rua adolexente nomós/ka kaben-sedu? Saida mak konsekuénsia sosiál no seluk tan ba labarik-feto adolexente sira-ne'ebé sai isin-rua molok sira kaben, no liu tiha kaben?

Edukasaun Seksuál. Ida-ne'e inklui forneseimentu no utilizaun ezistente (ka falta rua-ne'e) hosi edukasaun seksuál no informasaun planeamentu familiár liuhosi membru família, eskola, sentru juventude, programa governu no la'ós governu no sira-seluk tan nian. Pergunta sira inklui: to'o iha sá nivel mak falta informasaun kontribui ba isin-rua adolexente? Partikularmente, informasaun saida mak laiha? Tanbasá informasaun ne'e mak laiha, sé mak mahein odomatan sira, no oinsá sira nia influénsia ba prosesu desizóriu? Karik iha dalan potensiál bá oin/estudu kazu pozitivu sira hodi jere tabu kultural no fornese informasaun ne'e?

Kontrasepsaun. Ida-ne'e inklui asesibilidade fiziku hosi sasán kontrasepsaun ba adolexente sira, no faktór kondusível no konstranjimentu ne'ebé kontribui ba sira-nia adosaun no utilizaun. Pergunta sira inklui: karik métodu kontrasepsaun sira mak disponivel ba joven sira se sira hakarak hetan ka lae? Sé mak sai nu'udar mahein odomatan prinsipál hodi halo servisu hirak hanesan ne'e disponivel, no hanu'usá sira-nia abordajen jerál hodi presta servisu hirak-ne'e? Karik kontrasepsaun mak disponivel livremente ba joven sira, saida mak sai faktór konstranjimentu hasoru joven sira-nia asesu ba servisu hirak-ne'e no oinsá mak bele ultrapassa faktór sira-ne'e? Karik iha ona estudu kazu pozitivu ruma kona-ba oinsá atu fornese kontrasepsaun ho efetividade ka lae? Karik métodu no sasán kontrasepsaun sira mak utiliza iha tempu ruma maibé tuirfalimai hapara tiha ka lae – no se karik iha hanesan ne'e, tanbasá?

Kbiit no Kontrolu. Ida-ne'e inklui diferensa iha poder entre inan no aman adolexente bainhira decide atu halo seksu, no decide atu uza kontrasepsaun. Pergunta sira inklui: impaktu saida mak norma jéneru sira halo ba prosesu desizóriu seksuál? Karik iha diferensa idade entre inan no aman no impaktu saida mak ida-ne'e halo (se karik iha)? Karik iha koersaun/obligasaun atu halo relasaun seksuál ka lae? Karik joven feto sente katak nia rasik bele hili—no se hanesan ne'e, saida mak razaun prinsipál ne'ebé kontribui ba nia desizaun atu halo seksu laho protesoun?

Oportunidade sira ba Inan Adolexente sira. Ida-ne'e inklui konsekuénsia sosiál no seluk tan ba inan adolexente sira, hafoin tuir sira-nia oan dahuluk. Pergunta sira inklui: oportunidade saida mak iha ba inan adolexente sira atu filafali ba eskola, hafoin tuir sira-nia oan dahuluk? Oportunidade saida mak iha ba inan adolexente sira atu filafali ba serbisu iha uma nia li'ur, hafoin tuir sira-nia oan dahuluk? Saida mak faktór sira ne'ebé kontribui ba inan adolexente sira ho idade menus tinan 20 atu halo oan liu ida-de'it?

Instrumentu peskiza sira mak inklui iha Aneksu 3 hosi relatóriu ida-ne'e.

Metodolojia

Ekipa peskiza mak kompostu hosi Dr Deborah Cummins, no Ms Zulmira Fonseca, no prosesu investigasaun mak iha supervizaun liuhosi Grupu Referénsia Peskiza Téknika ne'ebé inklui representativu sira hosi SEJD, UNFPA, GDS, PLAN International, CARE, YWCA, no UNTL. Liután, parseiru projetu sira, PLAN International, CARE no YWCA, fó apoiu importante iha terrenu, hodi identifika respondente joven fetu sira iha Munisípiu tolu Aileu, Covalima no Dili, no fornese apoiu lojístiku no seluk tan ba ekipa peskiza iha terrenu.

Peskiza iha terrenu mak totalmente kualitativu, ho ekipa peskiza utiliza prinsipalmente tékniku entrevista ikus nakloke sira. Iha intensaun katak peskiza ne'e sei fornese komplementár kualitativu ba análize kuantitativu kona-ba lubuk asuntu hanesan de'it ne'ebé hala'o hela daudaun ba dadus ne'ebé rekolla liuhosi Timor-Leste Levantamentu Demográfiku no Saúde, ne'ebé hala'o hela iha 2016 nia laran.

Ekipa peskiza buka-hatene kona-ba esperiénsia inan adolexente sira-nia durante faze prinsipál tolu: (i) opsaun no prosesu desizóriu ne'ebé rezulta ho atividade seksuál laho protesaun, (ii) opsaun no prosesu desizóriu durante isin-rua, no (iii) opsaun no prosesu desizóriu hafoin tuir oan nia moris. Uza hela abordajen amostrajen orientadu, joven fetu total na'in 24 ne'ebé hahoris sira-nia oan dahuluk bainhira sira hela adolexente mak sesiona tiha hanesan respondente primária sira. Respondente sekundária na'in 13 mós entrevista atu fó sira-nia perspektiva, ne'ebé inklui la'en na'in 3, inan-aman na'in 7, parteira na'in 2 no representativu sosiedade sivil na'in 1. Maske ekipa peskiza haka'as an atu entrevista la'en liután sira ba peskiza ne'e atu bele kaptura sira-nia perspektiva no esperiénsia sira, ida-ne'e hasoru limitasaun tanba mane sira dalabarak laiha interese, no esplika katak sira tenke serbisu ka laiha tempu.

Hafoin liutiha rekollamentu no análize ba dadus primáriu, ekipa peskiza mak hala'o hela tiha Kolókiu Prevensaun, iha Aileu ho joven mane no fetu na'in 19, atu prova rezultadu sira no buka joven sira-nia opiniaun sira kona-ba medida preventive potenciál ne'ebé bele foti hodi hamenus insidénsia isin-rua adolexente nian iha sira-nia comunidade. Joven mane no fetu sira-ne'e mak hili nu'udar 'dezviante pozitivu' sira, sesionada liuhosi PLAN International bazeia ba sira-nia partisipasaun iha atividade komunitária no sira-nia estadu nu'udar lider futuro nian iha comunidade nia laran.

Ikus liu hotu, prosesu ida-ne'e ma akompaña ho konsultasaun lora-ida ne'ebé hala'o hela tiha iha Dili ho representativu sira hosi governu, igreja no sosiedade sivil, atu elabora rekomendasaun sira hodi hatán ba insidénsia isin-rua adolexente no kaben-sedu nian iha Timor-Leste.

Lista hosi partisipante sira iha peskiza iha terrenu mak inklui iha Aneksu B iha relatóriu ida-ne'e. Partisipante sira mak anonimizada hodi proteje sira-nia privasidade.

Kuadru Étiku

Asuntu isin-rua adolexente ne'e mak tópiku kompreensivelmente sensivel, ne'ebé nesesita kuadru étiku maka'as. Tanba investigasaun ho labarik sira devidamente rekizita abordajen kompleksu liután duké investigasaun ho adultu sira, ekipa peskiza ne'e halo desizaun atu halo entrevista ho de'it respondente joven fetu sira ho idade tinan 17 ba leten (idade maioridade nian iha Timor-Leste), no husu sira atu reflète kona-ba sira-nia esperiénsia durante sira-nia isin-rua dahuluk, daruak, datuluk no iha kazu ida dahaat. Idade isin-rua dahuluk nian entre respondente joven fetu sira hahú hosi tinan 14 to'o tinan 19. Peskiza iha terrenu mak konfidentiál, no ema hotu hotu ne'ebé envolve iha peskiza iha terrenu, inklui parseiru peskiza sira PLAN International, CARE no YWCA, simu informasaun kona-ba rekizitu étiku sira ba peskiza ida-ne'e, inklui kona-ba oinsá atu proteje partisipante sira-nia konfidensialidade no privasidade.

Adisionalmente, tanba inan adolexente sira barak nia vulnerabilidade, iha antesipasaun katak ekipa peskiza ne'e bele hetan kazu balu hosi violénsia no abuzu. Atu jere risku hosi re-traumatizasaun posivel, peskiza ne'e adopta abordajen 'konta-istória' intensionalmente nakloke, ne'ebé husu hela joven fetu sira atu konta sira-nia istória ho sira-nia liafuan rasik, nune'e fó dalan ba sira atu decide buat ne'ebé sira sente konfortavel atu fahe envezde lidera liuhosi investigadór. Ida-ne'e mak tuirfali ho pergunta sira atu prenxe detalle tékniku sira, inklui asesu ba edukasaun seksuál, utilizaun kontrasepsaun, no kestaun seluk oioin. Liután, ekipa peskiza fó detalle kontaktu ba respondente joven fetu ida-ida hosi prestadór servisu lokál sira (inklui sira-ne'ebé iha responsabilidade atu trata ho kazu abuzu sira) ne'ebé husik respondente joven fetu sira ho desizaun atu buka tulun hosi sira, se karik sira hakarak. Parseiru peskiza sira PLAN International, CARE no YWCA mós informadu atu akompañia fali respondente joven fetu sira hafoin liutiha peskiza iha terrenu, no akompañia ho servisu ka apoiu ne'ebé karik sai nesesáriu.

ANEKSU 3

LISTA PARTSIPANTE ANONIMIZADA

Respondente Joven Feto	Munisípiu	Data
Respondente #1	Dili	15/10/2016
Respondente #2	Dili	16/10/2016
Respondente #3	Dili	15/10/2016
Respondente #4	Dili	16/10/2016
Respondente #5	Dili	23/10/2016
Respondente #6	Dili	23/10/2016
Respondente #7	Dili	24/10/2016
Respondente #8	Dili	24/10/2016
Respondente #1	Covalima	17/11/2016
Respondente #2	Covalima	13/11/2016
Respondente #3	Covalima	11/11/2016
Respondente #4	Covalima	15/11/2016
Respondente #5	Covalima	11/10/2016
Respondente #6	Covalima	14/11/2016
Respondente #7	Covalima	11/11/2016
Respondente #8	Covalima	11/11/2016
Respondente #1	Aileu	25/10/2016
Respondente #2	Aileu	24/10/2016
Respondente #3	Aileu	24/10/2016
Respondente #4	Aileu	27/10/2016
Respondente #5	Aileu	25/10/2016
Respondente #6	Aileu	26/10/2017
Respondente #7	Aileu	24/10/2016
Respondente #8	Aileu	26/10/2016
Respondente Sekundáriu	Munisípiu	Data
Klínika Comoro	Dili	24/01/2017
Klínika Vera Cruz	Dili	24/01/2017
SR#1 (la'en)	Aileu	25/10/2016
SR#2	Aileu	24/10/2016
SR#4	Aileu	25/10/2016
SR#5	Aileu	26/10/2016
SR#6 (la'en)	Aileu	25/10/2016
SR#8	Aileu	24/10/2016
SR#1 (la'en)	Covalima	17/11/2016
SR#1	Covalima	17/11/2016
SR#2 (la'en)	Covalima	13/11/2016
SR#5	Covalima	11/11/2016
SR#8	Covalima	11/11/2016
Diretór, Sentru Komunitáriu iha Covalima	Covalima	11/11/2016

ANEKSU 4

INSTRUMENTU PESKIZA SIRA

Perguntas ba respondente prinsipál

NIVEL EDUKASAUN <input type="checkbox"/> EP <input type="checkbox"/> SMA <input type="checkbox"/> SMP <input type="checkbox"/> Universidade <input type="checkbox"/> Nungka eskola	ESTATUS <input type="checkbox"/> Kaben Igreja <input type="checkbox"/> Kaben Adat <input type="checkbox"/> Hela hamutuk <input type="checkbox"/> La hela ho mane	KULTURA <input type="checkbox"/> Kaben tama <input type="checkbox"/> Kaben sai
IDADE	HUSI SUBDISTRITU	
OAN NAIN HIRA	OAN SIRA NIA IDADE	
KABEN DALA HIRA	ESTATUS EKONOMIA	
LAEN TINAN HIRA	LAEN HUSI SUBDISTRITU	
LAEN KABEN DALA HIRA	LAEN OAN NAIN HIRA	

Ita agora halo servisu nebe manan salario _____

Mana nia istoria konaba isin-rua

Mana bele konta istoria konaba ita nia esperensia wainhira ita hetan isin rua? Hahu husi isin-rua primeru.

- Ita nia idade momentu halao relasaun sexual primeru iha mana nia moris.
 - o Gosta ka obriga?
 - o Violensia, ka ameasa?
- Ita nia idade momentu halao relasaun sexual primeiru ho maun.
 - o Gosta ka obriga?
 - o Violensia, ka ameasa?
- Favor konta istoria: relasaun sexual primeiru ne'e akontese iha nebe? Oinsa hetan privisidade hodi bele halo ida ne'e?
- Iha momentu neba, ita kompriende katak ita iha possibilidade hetan isin rua? **[Se lae, tamba sa lae?]**
- Horbainhirak/iha idade tinan hira mak ita hahu rona liafuan sex no oinsa bele hetan isin-rua primeru iha ita nia moris? Sira esplika saida? Ita fiar informasaun ne'e? Esplika uituan...
 - o Karik inan ka tia sira konta istoria ruma kona ba sex no oinsa bele hetan isin rua?
 - o Karik hetan formasaun seluk hodi aprende kona ba sex?
- Depois ida ne'e, ita hetan informasaun importante kona ba sex no oinsa bele hetan isin rua husi se?
- Antes ita hetan isin rua primeiru, ita hakarak duni hetan isin rua? Ita hakarak duni hetan bebe segundu, no terseiru, NSST?
- Antes ita hetan isin rua primeiru, ita koko uza kontrasepsi hanesan kondom ka kontrasepsi seluk? Esplika uituan...
- Antes ita hetan isin rua primeiru, ita sente relasaun sexual ne presija los? Se mak iha poder liu atu foti desijaun atu halo relasaun sexual ida ne'e? **[Se laen deit]** Saida mak impede ita laiha kbit atu deside katak ita lakohi halo relasau ho ita nia laen?

- Ita tinan hira wainhira hetan isin rua primeiru? Oinsa comunidade/familia sira perokupa/atitudi kona ba ne'e?
- Ita rona informasaun kona ba implikasaun isin rua adolexente ba ita nia saude? Karik ita ka familia sira perkupa konaba impaktu negativu ruma ba ita nia saude no ita nia futuru?
- Molok hetan isin rua, ita nia mehi saida? Hanoin kona ba oportunidade ba ita nia futuru, no ita nia oan nia futuru, mana sente oinsa? Haksolok? Tauk? Triste? Tamba sa?
- Hanoin konaba ita nia moris, ita sente familia ka comunidade ka ema seluk pruntu suporta ita hodi buka oportunidade ruma? Sira fo suporta saida? [NB. bele inklui eskola, ka servisu, NSST]

Mana nia istoria konaba kaben

- Favor konta istoria hasoru malu. Mana gosta maun tamba saida? Maun gosta mana tamba saida?
- Saida mak primeiru: hetan isin rua ka kaben? [respondente nia esperensia].
- Karik iha aspetu ekonomia nebe hola parte ba ita nia desisaun atu kaben?
- Haree ba ita nia situasaun ekonomia agora, no ba futuru. Ita sente oinsa kona ba ne'e? Tamba saida?
- **Ba sira nebe kaben ona (igreja ka adat ka hela hamutuk):** Wainhira atu kaben, prosesu saida mak involve iha foti desisaun final? Tempu neba, ita sente oinsa kona ba ne'e? Tempu neba, ita sente ita iha direitu hodi dehan 'lae'? Tamba sa?
- **Ba sira nebe la hela ho mane:** Ita sente oinsa konaba la kaben?
- Familia/komunidade sira nia atitudi kona ba kaben sedu.

Mana nia istoria konaba planeamentu familiar

- Ita hatene informasaun kona ba kontrasepsi? Ita hetan informasaun husi se kona ba kontrasepsi?
- Antes hetan isin rua primeiru, ita uza kontrasepsi? Se lae, tamba sa?
- Agora daudaun, ita uza kontrasepsi? Se lae, tamba sa?
- Ema barak uza 'pill', 'IUD', 'kondom' no 'injeksi' hodi la hetan isin rua. Karik ita uza ka rona konaba maneira seluk hodi la hetan isin rua? Ita hanoin uza maneira hanesan ne'e diak ba ita? Efeitivu ka lae? Tamba sa?
- Iha ita nia comunidade, ne'e fasil ba ema hodi asesu kontrasepsi ka lae? Favor esplika uituan... [esperensia ema klosan no ema kaben]
- Oinsa prosesu foti desijaun atu ita uza kontrasepsi ka lae? Ita hanoin desijaun ne'e diak ba ita? [respondente deit? respondente no laen hamutuk? Ema seluk fo konsellu?]
- Si ita no ita nia laen la konkorda atu deside uza kontrasepsi ka lae, saida mak akontese? [Tuir respondente nian? Tuir laen nian? La halo sex deit? Seluk?]

Iha buat seluk nebe mana hakarak koalia ka esplika?

Perguntas ba laen

NIVEL EDUKASAUN <input type="checkbox"/> EP <input type="checkbox"/> SMA <input type="checkbox"/> SMP <input type="checkbox"/> Universidade <input type="checkbox"/> Nungka eskola	ESTATUS <input type="checkbox"/> Kaben Igreja <input type="checkbox"/> Kaben Adat <input type="checkbox"/> Hela hamutuk <input type="checkbox"/> La hela ho mane	KULTURA <input type="checkbox"/> Kaben tama <input type="checkbox"/> Kaben sai
IDADE	HUSI SUBDISTRITU	
KABEN DALA HIRA	ESTATUS EKONOMIA	
OAN NAIN HIRA	OAN SIRA NIA IDADE	

Ita servisu saida? _____

Maun nia istoria konaba saude

Maun bele konta istoria konaba ita nia esperensia moris hamutuk ho mana?

- Ita nia idade momentu halao relasaun sexual primeru iha maun nia moris.
- Iha momentu neba, ita kompriende katak ita nia fen iha possibilidade hetan isin-rua? **[Se lae, tamba sa lae?]**
- Horbainhirak/iha idade tinan hira mak ita hahu rona liafuan sex no oinsa fetu bele hetan isin-rua? Ita rona husi se? Sira esplika saida? Ita fiar informasaun ne'e? Esplika uituan...
 - o Karik aman ka tiu sira konta istoria ruma kona ba sex no oinsa bele hetan isin rua?
 - o Karik hetan formasaun seluk hodi aprende kona ba sex?
- Depois ida ne'e, ita hetan informasaun importante kona ba sex ? rona husi se?
- Antes ita nia fen hetan isin rua primeiru, ita hakarak duni nia hetan isin-rua? Ita hakarak duni nia atu hetan bebe segundu, no terseiru, NSST? Tamba sa?
- Antes ita nia fen hetan isin-rua primeiru, ita koko uza kontrasepsi hanesan kondom ka maneira seluk? Esplika uituan...
- Ita sente katak relasaun sexual ne presija los? Se mak iha poder liu atu foti desijaun atu halo relasaun sexual ida ne'e?
- Wainhira ita nia fen hetan isin-rua primeru, oinsa komunidadefamilia sira nia perkupasaun/atitudi kona ba ne'e?
- Ita rona informasaun kona ba implikasaun isin-rua adolexente ba fetu sira nia saude? Karik ita ka familia sira perkupa konaba impaktu negativu ruma ba ita nia fen nia saude no nia nia futuru? Maun sente ita iha responsabilidade hodi aseguira ita nia fen nia saude?
- Molok ita nia fen hetan isin-rua, ita nia mehi saida? Hanoin kona ba oportunidade ba ita nia futuru, ita nia fen no ita nia oan nia futuru, ita sente oinsa? Haksolok? Tauk? Triste? Tamba sa?

Maun nia istoria konaba kaben

- **Ba sira nebe kaben ona (igreja ka adat ka hela hamutuk):** Wainhira atu kaben, prosesu saida mak involve iha foti desisaun final? Tempu neba, ita sente oinsa kona ba ne'e? Tempu neba ita iha direitu hodi foti desijaun? Tamba sa?
- Karik iha aspetu ekonomia nebe hola parte ba ita nia desisaun atu kaben?
- Haree ba ita nia situasaun ekonomia agora, no ba futuru. Ita sente oinsa kona ba ne'e? Tamba saida?
- Familia/komunidade sira nia atitudi kona ba kaben sedu.

Maun nia istoria konaba planeamentu familiar

- Ita hatene informasaun kona ba kontrasepsi? Ita hetan informasaun husi se kona ba kontrasepsi?
- Iha ita nia komunidadefamilia, ne'e fasil ba ema hodi asesu kontrasepsi ka lae? Favor esplika uituan... [esperensia ema klosan no ema kaben]
- Agora maun sente saida konaba kontrasepsi? ita suporta mana kalae? Ita rasik uza tipu ruma kalae?
- Favor konta uitoan konaba maneira positivu sira ita suporta mana nia futuru
- Tuir ita nia hanoin sei iha oportunidade ba mana atu duni fila fali ninia mehi ba futuru nebe diak? Mehi saida? Komunidade sira sei suporta ne'e? Ita sei suporta nia? liu husi dalan saida?

Iha buat seluk nebe maun hakarak koalia ka esplika?

Perguntas ba Inan-Aman/Familia

Ita nia relasaun ho mana nee nudar saida? _____

Oan fetu nia istoria

- Favor esplika uituan ita nia oan fetu nia istoria kona ba hetan isin rua. Ita sente oinsa kona ba ne'e? Tamba saida? [what did you do? How did you manage the situation]
- Favor esplika uituan ita nia oan fetu nia istoria kona ba kaben. Ita sente oinsa kona ba ne'e? Tamba saida?
- Tuir ita nia hanoin idade tinan hira mak diak liu ba fetu ida atu hetan isin rua? Esplika uituan...
- Tuir ita nia hanoin idade tinan hira mak diak liu ba fetu ida atu kaben? Esplika uituan.....

- Karik ita iha preokupsaun kona ba impaktu ba ita nia oan feto nia saude, ka ninia futuru, wainhira nia hetan isin rua?
- Tuir ita nia hanoin, isin rua ho idade kik iha impaktu saida? Positivu no negativu.
- Tuir ita nia hanoin kaben sedu iha impaktu positivu saida? Positivu no negativu.
- Antes hetan isin rua, maneira saida mak imi familia uza hodi prevene **feto sira ho idade kik** atu labele isin rua ka kaben lalais? Tuir ita nia hanoin, maneira ne'e efeitivu ka lae? **[Se lae]**, ita presiza halo saida tan hodi prevene oan sira hetan isin rua ho idade kik?
- Maneira saida mak imi familia bele uza hodi prevene **mane sira** halo sex ho oan feto idade kiik atu labele isin rua ka kaben lalais? Tuir ita nia hanoin, maneira ne'e efeitivu ka lae? **[Se lae]**, ita presiza halo saida tan hodi proteje oan sira hetan isin rua ho idade kik?

Hanoin kona ba ita nia comunidade...

- Iha ita nia esperensia, saida mak comunidade sira koalio wainhira hatene konaba feto ruma hetan isin rua ho idade kik ka kaben sedu? Positivu no negativu.
- Tuir ita nia esperensia, iha kasu barak ho feto sira ho idade kiik hetan isin rua iha ita nia comunidade? Tuir ita nia hanoin, ne'e problema iha ita nia comunidade ka lae?
- Fatores saida mak kontribui ba situasaun ne'e? Tamba saida feto sira halo ne'e? Tamba saida mane sira halo ne'e?
- Ita nudar comunidade bele halo saida hodi hamenus kasu isin rua ho idade kiik iha ita nia comunidade rasik?

Hanoin kona ba edukasaun sex no planeamentu familiar...

- Nudar inan-aman, imi esplika ba imi nia oan sira kona ba 'sex' no oinsa hetan isin rua? Sira presiza tinan hira wainhira imi esplika konseitu sira nee? Imi esplika saida ba oan feto sira? Imi esplika saida ba oan mane sira?
- Tuir ita nia konyesimentu, comunidade seluk fo edukasaun ba labarik sira kona ba sex no oinsa hetan isin rua? [Eskola? Treinamentu seluk?]
- Tuir ita nia konyesimentu, sira hetan informasaun kona ba sex no oinsa hetan isin rua husi dalan seluk (ex. Husi kolega sira, pornography, NSST.) Tuir ita nia hanoin, informasaun nebe sira hetan husi kolega sira los ka sala?
- Iha ita nia comunidade, ne'e fasil ba ema hodi asesu kontrasepsi ka lae? Ne'e hanesan ba ema kaben nain no ema klosan? Favor esplika uituan...

Ba futuru...

- Tuir ita nia hanoin, se ita nia oan feto hakarak fila fali ba eskola, nia bele ka lae? Ita nia comunidade suporta feto nebe isin rua ho idade kik ka kaben sedu bele fila fali ba eskola? Suporta oinsa? Oinsa ita nia hanoin konaba ida ne?
- Tuir ita nia hanoin, se ita nia oan feto hakarak kontinua ho oportunidade seluk hanesan servisu iha liur, nia bele ka lae? Ita nia comunidade suporta feto nebe isin rua ho idade kik ka kaben sedu atu halo buat ruma hodi hetan moris diak ba ninia futuru? Suporta oinsa? Oinsa ita nia hanoin konaba ida ne?
- Hanoin kona ba futuru, ita nia aspirasaun/mehi ba ita nia oan feto, no ninia familia saida?

